

Polski Przemysł Stalowy



Polish
Steel
Industry

HIPH

HUTNICZA IZBA PRZEMYSŁOWO-HANDLOWA
POLISH STEEL ASSOCIATION

HIPH

HUTNICZA IZBA PRZEMYSŁOWO-HANDLOWA POLISH STEEL ASSOCIATION

Katowice

Hutnicza Izba Przemysłowo-Handlowa / Polish Steel Association istnieje i działa nieprzerwanie od 1991 r. Mimo, że jest organizacją stosunkową młodą, poprzez swoje dokonania, już trwale wpisała się w polską rzeczywistość gospodarczą.

Izba zrzesza wszystkich producentów stali i huty przetwórcze w Polsce. W gronie jej podmiotów członkowskich są również przedsiębiorstwa współpracujące z hutnictwem – koksownictwo i materiały ogniotrwałe, firmy dystrybuujące stal i jej użytkownicy końcowi a także branżowe instytucje projektowe i badawczo-rozwojowe.

Izba przede wszystkim realizuje cele statutowe, ale również z dużą wrażliwością i starannością podejmuje działania wynikające z doraźnych potrzeb podmiotów członkowskich. Izba serwisuje przedsiębiorstwa członkowskie we wszystkich sprawach, które są ważne dla ich działalności gospodarczej.

Realizacja tej aktywności dzieje się poprzez:

- gromadzenie, przetwarzanie i wymianę oraz upowszechnianie informacji z zakresu produkcji, handlu i zużycia wyrobów gotowych, oferowanych przez firmy członkowskie,
- reprezentowanie, w sposób zorganizowany, interesów przedsiębiorstw zrzeszonych w Izbie wobec administracji państwowej i samorządowej oraz poprzez współpracę z tymi organami w zakresie:
 - przygotowywania i prezentowania jednolitego stanowiska w imieniu reprezentowanych sektorów,
 - inicjowanie zmian oraz opiniowanie aktów prawnych, które rzutują na działalność gospodarczą firm członkowskich,
- public relation oraz popularyzowanie zagadnień z zakresu spraw związanych z funkcjonowaniem przemysłu stalowego i współpracujących, w formie:
 - publikacji własnych,
 - strony internetowej,
 - raportów cyklicznych i okazjonalnych,
 - komentarzy w prasie i w innych mediach,
- branżową współpracę międzynarodową (IISI, EUROFER, ESTA, assocjacje narodowe) i inicjowanie nowych kontaktów z asocjacjami z krajów Europy Wschodniej i Azji,
- promowanie stali w jej tradycyjnych i nowych zastosowaniach, (współpraca z asocjacjami konsumentów wyrobów hutniczych – przemysłu samochodowego, agd, konstrukcji stalowych i maszynowego),
- prowadzenie działalności informacyjno-szkoleniowej i wydawniczej.

Izba jest jedyną zorganizowaną reprezentacją sektora stalowego w Polsce.

Więcej informacji o HIPH na stronie: www.hiph.org

Hutnicza Izba Przemysłowo-Handlowa / Polish Steel Association has been in an uninterrupted manner since 1991. Although quite new an organisation, it has perpetuated its existence within Polish business community through its achievements.

HIPH groups all steel producers and re-rollers of Poland including co-operating industries – coke and refractory making plus steel distributors and end-users as well as R&D centres.

While mostly engaged in following through its statutory objectives, the Association is highly sensitive and careful when addressing needs and requirements of its member entities as and when needed. It provides coverage on all issues of importance to member enterprises' businesses.

Such activities are delivered through:

- collecting, processing and sharing information on manufacturing, trading and consumption of finished goods offered by member companies,
- representing, in a structured manner, interests of member enterprises vis-à-vis central and regional authorities, and co-operation with such authorities on:
 - preparation and presentation of the single position on behalf of the whole sector/sectors,
 - initiating changes to, and providing opinion on, legal deeds of impact on member enterprises' businesses,
- public relation and propagating matters relating to steel and related industries through:
 - own publications,
 - www site,
 - cyclical and occasional reports,
 - press and media coverage,
- international cooperation with international institutions (IISI, EUROFER, ESTA, national associations) and initiating new contacts with Eastern European and Asian associations,
- promoting steel for traditional and new applications (co-operation with steel consumers' associations – automotive, home appliances, steel fabricators and machinery building),
- information sharing and training plus publishing.

The Association is the only structured representation of Poland's steel sector.

More about HIPH on: www.hiph.org

Szanowni Państwo

Z ogromną przyjemnością przekazujemy Państwu kolejny raport dokumentujący sytuację hutnictwa żelaza i stali oraz przemysłów współpracujących w Polsce.

Miniony rok był dla sektora bardzo udany pod wieloma względami. Prawie o 30% wzrosło krajowe zużycie wyrobów gotowych, produkcja w hutach była w tym czasie wyższa o 20% niż w 2005 r.

Wzrost zużycia stali był przede wszystkim efektem wysokiego tempa rozwoju polskiej gospodarki (PKB wzrósł o 5,8%), udanej absorpcji środków unijnych w projekty prorozwojowe oraz inwestycji.

Inwestycje w infrastrukturze, w budownictwie oraz w przemyśle: samochodowym, maszynowym, agd i konstrukcji stalowych istotnie zwiększyły popyt na stal, której dostawy, obok własnych, uzupełniono importem. Import wyrobów hutniczych do Polski był rekordowy (przekroczył 6 mln ton). Krajowy sektor hutniczy w 2006 r. zwiększył swoją rentowność, co sprawiło, że trzeci rok z rzędu spółki hutnicze odnotowały zyski.

Korzystna sytuacja w hutnictwie, dobrze wpłynęła na stan przemysłów współpracujących: koksowniczego i materiałów ogniotrwałych a także na przedsięwzięcia innowacyjne w zakresie finalizacji rządowego programu restrukturyzacji.

Krajowe huty w minionym roku zrealizowały liczne inwestycje i rozpoczęły nowe, mające istotny wpływ na poprawę konkurencyjności. Łączna wartość nakładów finansowych na te cele sięga 1 mld EUR.

Restrukturyzacja, prywatyzacja i procesy konsolidacyjne przynoszą korzyści. Hutnictwo staje się przemysłem nowoczesnym z perspektywą rozwoju. Dzięki obecności silnych inwestorów strategicznych, umacnia się rynkowa pozycja sektora.

Mając nadzieję, że publikacja „Polski Przemysł Stalowy '2007” będzie dla Państwa ciekawą i użyteczną lekturą –

pozostają z poważaniem

Dear Readers

It is with great pleasure that we issue for you yet another report on the iron and steel sector and the related industries in Poland.

In the past year, the sector reported successful performances in many aspects. Domestic finished product consumption grew at nearly 30%, with steel makers' output up 20% as against 2005.

Higher steel consumption was mainly driven by Polish economy growing fast (GDP up 5.8%), successful absorption of EU structural funds into growth-boosting and new projects.

Investments to infrastructure, building & construction, and to automotive, engineering, domestic appliances and steel fabrication industries resulted in substantially higher steel demand, with imports adding to domestic supplies. Steel imports to Poland reached record numbers and exceeded 6 million tonnes (M mt). Domestic steel in 2006 improved its profitability, thus reporting huge returns for the third year in succession.

Advantageous steel performance positively affected that of related industries: coke and refractory making plus innovative projects in favour of finalising the Government Steel Restructuring Programme.

Home steel makers completed numerous investment projects and started new ones last year, which improved their overall competitive positions. Aggregate related spending exceeded EUR 1 billion.

Restructuring, privatisation and consolidation processes bring benefits. Steel becomes state-of-the-art with future growth prospects. Owing to strategic investors' clout, the sector strengthens its market position.

I am hopeful that reading this "Polish Steel Industry '2007" brochure will be of interest and use for you, and remain

Sincerely yours

Romuald Talarek

Prezes Zarządu / Chairman

2007

Sytuacja makroekonomiczna w Polsce w 2006 r.

Macro-economic situation in Poland in 2006



2006 r. zapisał się dla polskiej gospodarki jako rok udany, znacznie korzystniejszy od optymistycznych prognoz sprzed roku.

Na tę korzystną sytuację gospodarczą kraju wpłynęły: wzrost inwestycji, koniunktura w budownictwie, dobre wyniki w eksporcie i rosnąca konsumpcja indywidualna.

Wzrost produktu krajowego brutto wyniósł 5,8% w 2006 r., w tym o 8% wzrosła wartość dodana w przemyśle i o 15% w budownictwie.

2006 is perceived as a successful year for the Polish economy, far more beneficial than optimistic forecasts from a year ago.

Such advantageous economic situation have been influenced by: increase in investments, building market booming, good export outcomes and rising private consumption.

Gross Domestic Product was 5.8% in 2006, including industrial value-added and building & construction up 8% and 15%, respectively.

Tabela 1. Podstawowe wskaźniki makroekonomiczne w latach 2002-2006 (procentowy wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%]
Table 1. Economic indicators in the period from 2002 to 2006 (percentage increase as related to the previous year) [%]

| Wskaźnik makroekonomiczny / Economic indicator | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 |
|--|------|------|------|------|------|
| Produkt krajowy brutto/ Gross domestic product | 1,4 | 3,8 | 5,3 | 3,5 | 5,8 |
| Import (PLN)/ Imports (PLN) | 9,0 | 17,9 | 22,8 | 0,8 | 17,9 |
| Spożycie ogółem/ Consumption | 2,9 | 2,5 | 4,0 | 2,6 | 4,4 |
| Inwestycje/ Investments | -6,3 | -0,1 | 6,4 | 6,5 | 16,7 |
| Eksport (PLN)/ Exports (PLN) | 13,0 | 24,9 | 30,2 | 6,1 | 19,0 |
| Produkcja przemysłowa/ Industrial production | 1,1 | 8,3 | 11,7 | 4,1 | 11,8 |
| SWIP*/ SWIP* | -1,2 | 14,4 | 21,6 | 10,9 | 16,4 |
| Inflacja/ Consumer prices index | 1,9 | 0,8 | 3,5 | 2,1 | 1,0 |
| Stopa bezrobocia/ Unemployment | 18,1 | 18,0 | 19,1 | 17,6 | 14,9 |

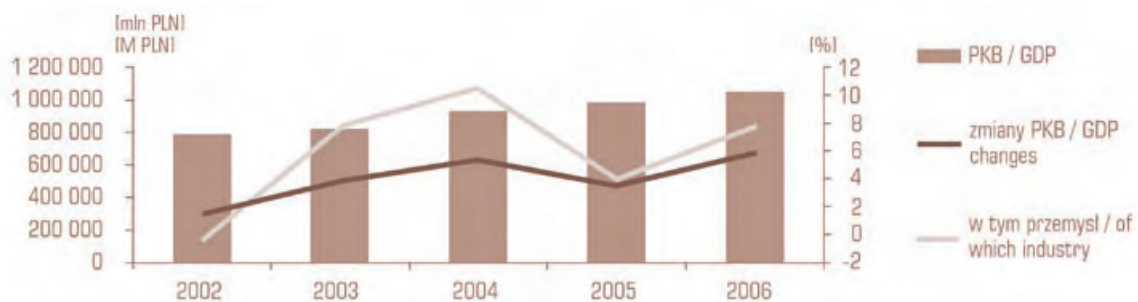
Tabele i rysunki w Polskim Przemśle Stalowym '2007 zostały przygotowane w oparciu o dane dostępne w lutym 2007 r. / Tables and Figures of this issue are drawn in reliance upon data as available in February 2007

* SWIP (Steel Weighted Industrial Production) – średnia ważona produkcji sprzedanej przemysłów konsumujących wyroby stalowe / weighted average of production for steel-consuming sectors

Źródło / Source: GUS, HIPH

Rysunek 1. PKB (mln PLN) i zmiany PKB w latach 2002-2006 (procentowy wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%]

Figure 1. GDP (M PLN) and GDP changes from 2002 to 2006 (percentage increase as related to the previous year) [%]

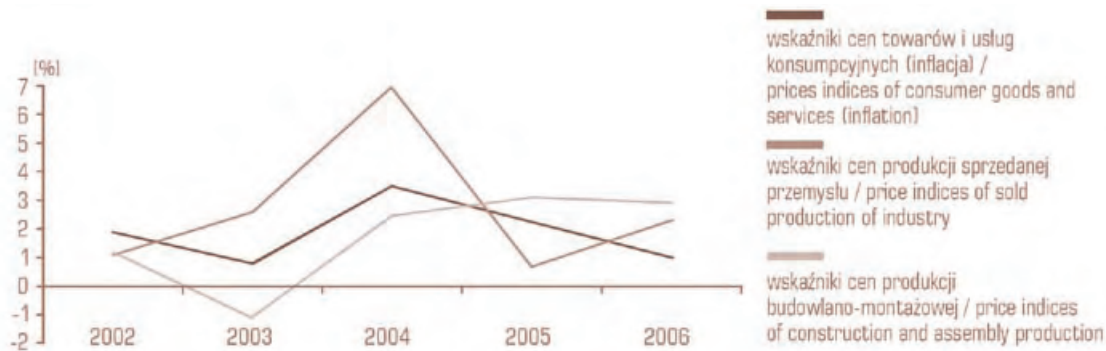


Źródło / Source: GUS

Ceny towarów i usług konsumpcyjnych (inflacja) w 2006 r. wzrosły o 1,0%. Ceny produkcji sprzedanej przemysłu wzrosły o 2,3%, a ceny produkcji budowlano-montażowej – o 2,9%.

Consumer price index (inflation) of 2006 was up 1.0%. Prices for steel products shipped were up 2.3%, while those for building & construction and assembly output were up 2.9%.

Rysunek 2. Zmiany wskaźników cen w latach 2002-2006 (procentowy wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%]
 Figure 2. Prices indices changes from 2002 to 2006 (percentage increase as related to the previous year) [%]



Źródło / Source: GUS

Produkcja sprzedana przemysłu w 2006 r. ukształtowała się na poziomie o 11% wyższym niż w 2005 r.

W przetwórstwie przemysłowym produkcja sprzedana wzrosła o 13%, w wytwarzaniu i zaopatrywaniu w energię elektryczną, gaz, wodę – o 2%, natomiast w przemyśle wydobywczym (górnictwie i kopalnictwie) – nastąpił spadek o 1%. Wydajność pracy w 2006 r. była o 9% wyższa niż w 2005 r., przy większym o 2% przeciętnym zatrudnieniu.

Wskaźnik SWIP, określający wzrost w sektorach konsumujących wyroby stalowe, był o 16% wyższy w stosunku do roku poprzedniego.

Produkcja wyrobów z metali w 2006 r. wzrosła o 18% i osiągnęła wartość 42 mld PLN, w tym produkcja maszyn i urządzeń wzrosła o 14% a jej wartość wyniosła 36 mld PLN.

Produkcja przemysłu samochodowego wzrosła o 22% osiągając wartość 72 mld PLN. Wytworzono o 17% więcej samochodów osobowych (632 tys. szt.), 13% więcej samochodów ciężarowych (76 tys. szt.) i 13% więcej pojazdów transportu publicznego (6 tys. szt.).

Źródło / Source: HIPH

Produkcja pozostałego sprzętu transportowego wzrosła o 8%. Wartość sprzedaży w tym sektorze wyniosła 12 mld PLN. Wyprodukowano o 4% mniej statków (692 tys. GT).

W sektorze AGD produkcja wzrosła o 24% (8 mld PLN).

Steel shipments in 2006 were 11% higher than in 2005.

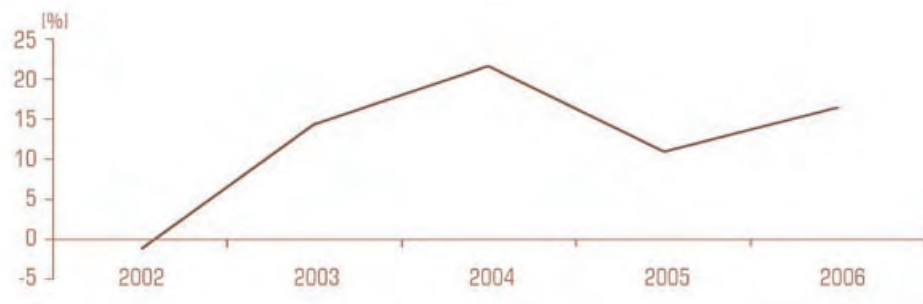
Industrial processing increased shipments by 13%, while electricity, gas, water generation and supplies were up 2%, mining & minerals were down 1%. Productivity 2006 was up 9% as against 2005, with average employment numbers up 2%.

The SWIP index defining steel consumer industry growth was up 16% as against the previous year.

Metal products 2006 improved by 18%, reaching the value of PLN 42 billion, including plant & equipment manufacturing output up 14%, or PLN 36 billion in money terms.

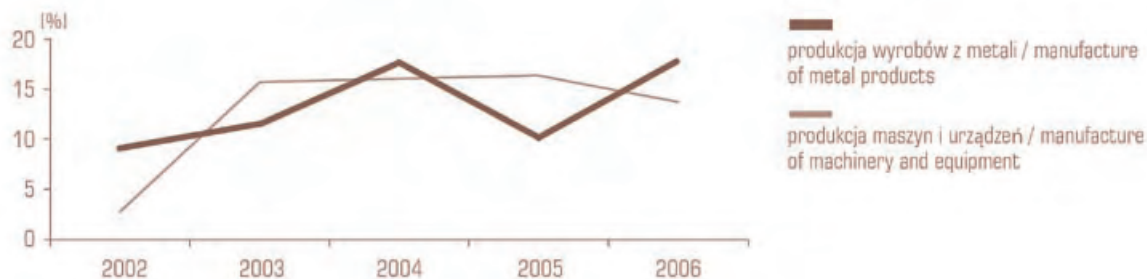
Rysunek 3. Wskaźnik SWIP w latach 2002-2006 (procentowy wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%]

Figure 3. SWIP index from 2002 to 2006 (percentage increase as related to the previous year) [%]



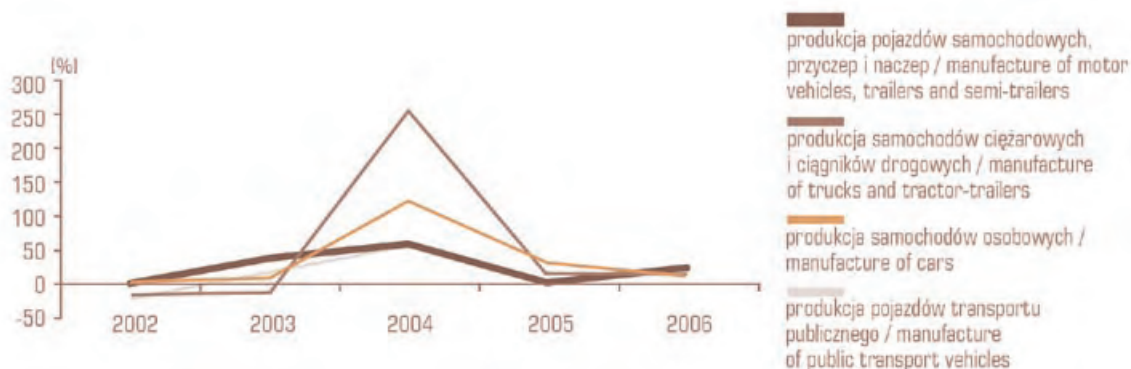
Automotive output grew 22% and reached the value of PLN 72 billion. Car numbers manufactured (632,000 units) were up 17%, trucks upped 13% (76,000 units), and public transportation vehicles were up 13% (6,000 units).

Rysunek 4. Zmiany produkcji wyrobów z metali i przemysłu maszynowego w latach 2002-2006 (procentowy wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%]
 Figure 4. Manufacture of metal products changes and manufacture of machinery and equipment changes from 2002 to 2006 (percentage increase as related to the previous year) [%]



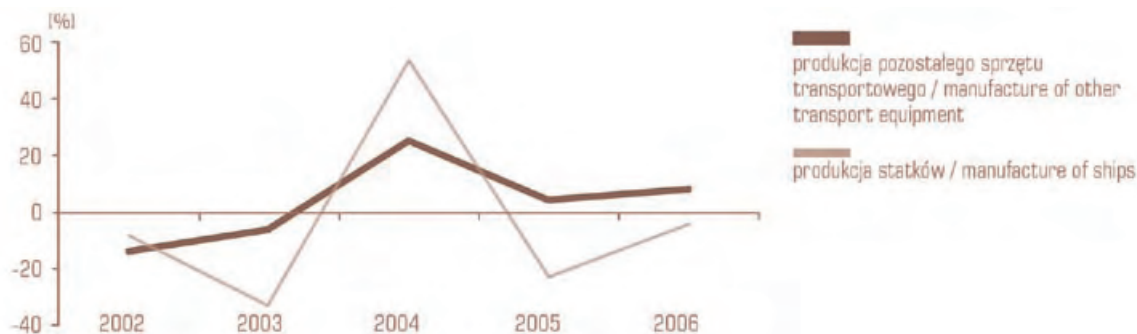
Źródło / Source: GUS

Rysunek 5. Zmiany produkcji przemysłu samochodowego w latach 2002-2006 (procentowy wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%]
 Figure 5. Automotive sector changes from 2002 to 2006 (percentage increase as related to the previous year) [%]



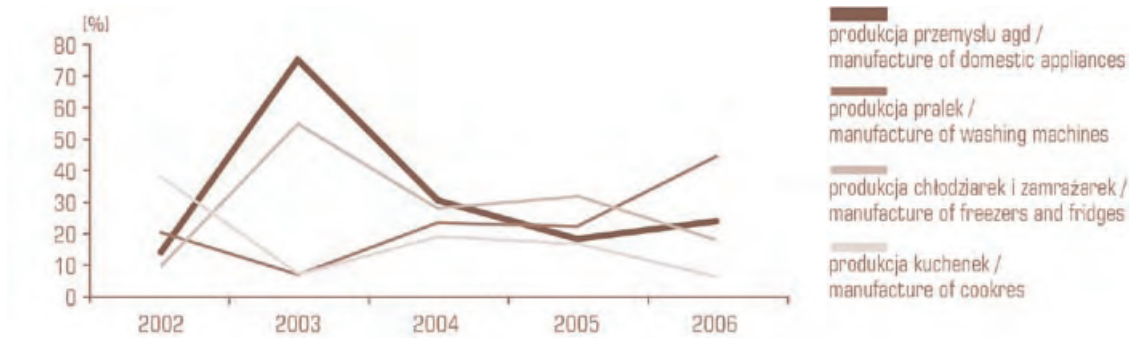
Źródło / Source: GUS

Rysunek 6. Zmiany produkcji pozostałego sprzętu transportowego w latach 2002-2006 (procentowy wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%]
 Figure 6. Manufacture of other transport equipment changes from 2002 to 2006 (percentage increase as related to the previous year) [%]



Źródło / Source: GUS

Rysunek 7. Zmiany produkcji sektora AGD w latach 2002-2006 (procentowy wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%]
 Figure 7. Manufacture of domestic appliances changes from 2002 to 2006 (percentage increase as related to the previous year) [%]



Źródło / Source: GUS

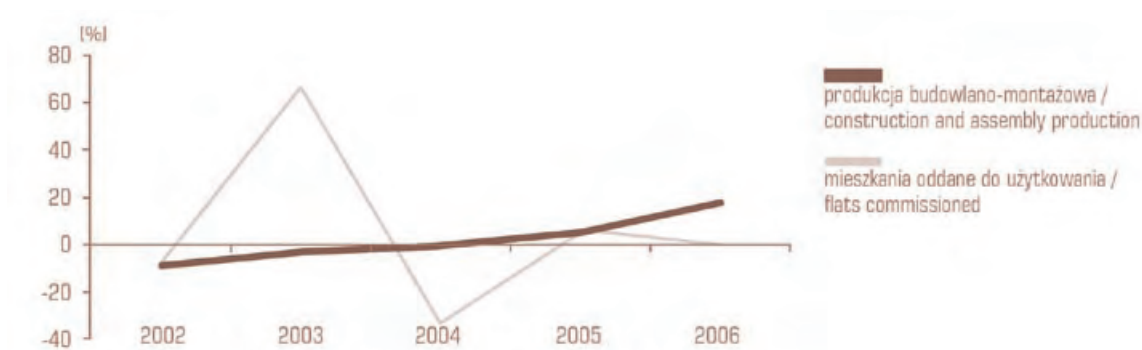
Wyprodukowano o 45% więcej pralek (2 129 tys. szt.), o 18% więcej chłodziarek i zamrażarek (1 976 tys. szt.) oraz o 6% więcej kuchenek (1 289 tys. szt.).

W 2006 r. produkcja budowlano-montażowa wzrosła o 18% w stosunku do 2005 r. Wyższą sprzedaż odnotowano we wszystkich rodzajach działalności: wznoszenie budynków i budowli, inżynieria lądowa i wodna – wzrost o 18%, wykonawstwo instalacji

The output of remaining transportation equipment was up 8%, with sales amounting to PLN 12 billion. Ships made were down 4% (692,000 GT).

Domestic appliances output grew 24% (PLN 8 billion). 45% more washing machines (2,129,000 units), 18% more freezers and fridges (1,976,000 units), and 6% more cookers (1,289,000 units) were turned out.

Rysunek 8. Zmiany produkcji budowlano-montażowej w latach 2002-2006 (procentowy wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%]
 Figure 8. Construction and assembly production changes from 2002 to 2006 (percentage increase as related to the previous year) [%]



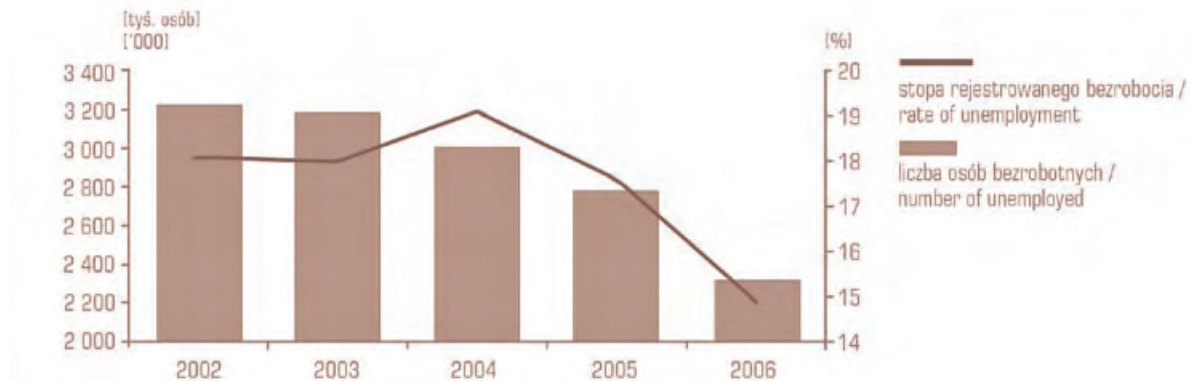
Źródło / Source: GUS

budowlanych – wzrost o 13%, przygotowanie terenu pod budowę – wzrost o 44% a w wykonawstwie robót budowlanych wykończeniowych odnotowano spadek o 1%.

Stopa bezrobocia na koniec 2006 r. wyniosła 14,9% i obniżyła się w stosunku do roku poprzedniego o 2,7 punktu procentowego. Liczba bezrobotnych wyniosła 2 309 tys. osób, spadek wy-

2006 saw building & construction and assembly growing 18% as compared to 2005. Higher sales were reported in all business areas: erection of buildings and structures, civil engineering – up 18%, construction site installations – up 13%, site preparations – up 44%, while provision of finishing works was down 1%.

Rysunek 9. Liczba osób bezrobotnych [tys. osób] i stopa rejestrowanego bezrobocia [%] w latach 2002-2006
 Figure 9. Number of unemployed ('000) and registered unemployment rate [%] from 2002 to 2006



Źródło / Source: GUS

niósł 17%, w tym 87% bezrobotnych nie miało prawa do zasiłku.

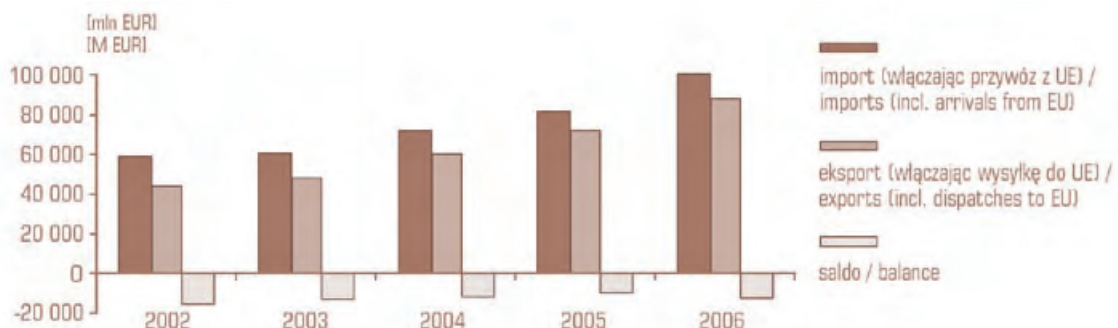
Średni kurs walut wg NBP w 2006 r. wyniósł odpowiednio 310,25 PLN/100 USD i 389,51 PLN/100 EUR.

Wartość eksportu w 2006 r. wyniosła 88 mld EUR, wzrosła o 23% w stosunku do odnotowanej w 2005 r. Głównym rynkiem przeznaczenia polskiego eksportu były kraje Unii Europejskiej (77% eksportu ogółem), w tym do Niemiec (27% eksportu ogółem).

Wartość importu wyniosła 100 mld EUR (wzrost o 23%). Najwięcej dóbr importowano z krajów Unii Europejskiej (63% importu ogółem), a głównym partnerem Polski były Niemcy (24% importu ogółem).

Saldo obrotów w handlu zagranicznym było ujemne i wyniosło -12 mld EUR.

Rysunek 10. Obroty handlu zagranicznego w latach 2002-2006 (mln EUR)
 Figure 10. Foreign trade from 2002 to 2006 (mln EUR)



Źródło / Source: GUS

Unemployment rate of late 2006 was 14.9%, down by 2.7 percentage point as against the previous year. Jobless numbers were 2,309,000, down by 17% including 87% unemployed without unemployment benefit rights.

In 2006, average currency rates according to NBP were 2006 310.25 PLN/100 USD and 389.51 PLN/100 EUR.

The value of exports in 2006 was EUR 88 billion, up 23% as against the 2005 figure. Major export markets were EU countries (77% of total exports) including Germany (27% of total exports).

The value of imports was EUR 100 billion (up 23%). Most goods were imported from EU countries (63% of total imports), with Germany being Poland's major partner (24% of total imports).

The foreign trade balance was negative at EUR 12 billion.

2007

Sytuacja w polskim hutnictwie żelaza i stali w 2006 r.

Polish iron and steel
making in 2006



W 2006 r. w hutnictwie polskim, podobnie jak w europejskim i światowym, odnotowano bardzo dobre wyniki produkcyjne i ekonomiczne. W Polsce w porównaniu do 2005 r. nastąpił wzrost produkcji we wszystkich asortymentach.

Był to trzeci z kolei rok, w którym krajowe hutnictwo odnotowało zysk netto.

Inwestorzy zagraniczni, w hutach objętych i nieobjętych rządowym programem restrukturyzacji realizowali zapowiadane wcześniej inwestycje, a nawet zwiększyli ich zakres.

Stan i realizacja programu restrukturyzacji

Ramy prawne funkcjonowania przemysłu stalowego w Polsce bazują na następujących dokumentach:

- „Program restrukturyzacji i rozwoju hutnictwa żelaza i stali w Polsce do 2006 r.” przyjęty przez Radę Ministrów w dniu 10 stycznia 2003 r. ze zmianami zaakceptowanymi w dniu 25 marca 2003 r.,
- Protokół nr 8 Traktatu o Przystąpieniu Polski do UE,
- Indywidualne programy restrukturyzacji spółek: Huta Bankowa Sp. z o.o., Technologie Buczek S.A., Arcelor Huta Warszawa Sp. z o.o., Huta Pokój S.A., Mittal Steel Poland S.A., Huta Łąbędy S.A.

Wyniki procesu restrukturyzacji oceniało Krajowe Konsorcjum Monitorujące – Instytut Metalurgii Żelaza w Gliwicach, Akademia Górniczo-Hutnicza Wydział Zarządzania i CUI CIBEH S.A. oraz konsultant Komisji Europejskiej – firma EuroStrategy Consultants z Londynu. Wstępne wyniki tych ocen pokazują, że:

- Technologie Buczek S.A. postawiono w stan upadłości z powodu złej sytuacji finansowej. Spółka nie zrealizowała programu restrukturyzacji,
- Pozostałe spółki hutnicze zrealizowały podstawowe cele restrukturyzacyjne, tj.:
 - wykorzystaly udzieloną im pomoc publiczną zgodnie z przeznaczeniem w terminie do końca 2003 r.,
 - zredukowały uzgodnione zdolności produkcyjne poprzez fizyczną likwidację linii produkcyjnych w terminie,
 - spełniły kryteria testu viability na koniec 2006 r.,
- Realizacja części przedsięwzięć inwestycyjnych, restrukturyzacji zatrudnienia i osiągnięcie produktywności w Mittal Steel

2006 saw both Polish and European steel making reporting very good manufacturing and economic results. In Poland, output was higher than in 2005 in all product groups.

This was another year, third in a row, for the domestic steel to chalk up after-tax profits.

Foreign investors, at mills both covered and not covered by the Governmental Restructuring Programme, were continuing investment projects as promised, the scopes of some were even extended.

Restructuring progress report

Legal bases of the restructuring programme were following documents:

- Iron and Steel restructuring and Development in Poland till 2006 endorsed by Poland's Council of Ministers on January 10, 2003 as amended and adopted on March 25, 2003,
- Protocol No 8 to the Accession Treaty,
- Individual restructuring plans of: Huta Bankowa Sp. z o.o., Technologie Buczek S.A., Arcelor Huta Warszawa Sp. z o.o., Huta Pokój S.A., Mittal Steel Poland S.A., and Huta Łąbędy S.A.

Restructuring process outcomes were reviewed by the National Monitoring Consortium composed of the Gliwice-based Institute of Ferrous Metallurgy of Instytut Metalurgii Żelaza, Krakow-based Mining and Metallurgy Academy of Akademia Górniczo-Hutnicza Institute for Management, and CUI CIBEH S.A. as well as European Commission elected consultancy – EuroStrategy Consultants of London. Preliminary reports show that:

- Technologie Buczek S.A. was declared bankrupt due to bad financial situation. The company did not adhere to the restructuring programme,
- Remaining companies followed key restructuring objectives, i.e.:
 - sed state aid granted to them as allowed till end of 2003,
 - reduced agreed production capacities through physical deconstruction in agreed time,
 - reached viability test criteria as at late 2006.
- Investment projects, employment restructuring and productivity level at Mittal Steel Poland S.A. are followed through as per Notification of Proposed Changes to the Business Plan dated July 2006,
- Investment projects at Arcelor Huta Warszawa Sp. z o.o. are

Poland S.A. przebiega zgodnie z notyfikacją zmian w Biznes Planie z lipca 2006 r.,

- Przedsięwzięcia inwestycyjne w Arcelor Huta Warszawa Sp. z o.o. realizowane są w zakresie zmienionym przez nowego właściciela, za wiedzą Rządu RP i Komisji Europejskiej,
- Realizacja inwestycji i pozostałych celów restrukturyzacyjnych we wszystkich spółkach przebiegły zgodnie z założeniami.

W 2006 r. w hutach, beneficjentach pomocy publicznej, w ramach programu restrukturyzacji, wytworzono 69% stali surowej, z ogólnej ilości stali wytapianej w Polsce.

Sytuacja w produkcji, handlu i zużyciu wyrobów stalowych w 2006 r.

Produkcja

W 2006 r. huty w Polsce wyprodukowały 10 mln ton stali surowej. Udział stali wytapionej w procesie konwertorowym stanowił 58% (5 766 tys. ton), pozostałe 42% (4 225 tys. ton) stanowiła stal elektryczna. Zmiany w strukturze produkcji stali, według metod jej wytwarzania, w latach 2002-2006 pokazano na rysunku 11.

Struktura krajowej produkcji stali surowej wg gatunków jest następująca: 95% ogólnej ilości wytapionej w Polsce stali surowej stanowią stale niestopowe, 5% stale stopowe, w tym około 0,07% stale odporne na korozję.

W tabeli 2 podano wielkość produkcji koksu, surowki żelaza, stali surowej i wyrobów walcowanych na gorąco.

Produkcja wyrobów walcowanych na gorąco w 2006 r. wyniosła 7 682 tys. ton i była o 24% wyższa od zrealizowanej w 2005 r. Struktura produkcji wyrobów walcowanych na gorąco przedstawiała się następująco:

followed through as knowledgeable to Poland's Government and European Commission to the extent as changed by the new owner,

- Investments and other restructuring objectives at all companies subject to restructuring were conducted as per agreed assumptions.

In 2006, steel enterprises – state aid beneficiaries under the Restructuring Plan, turned out 69% crude steel of total steel melt in Poland.

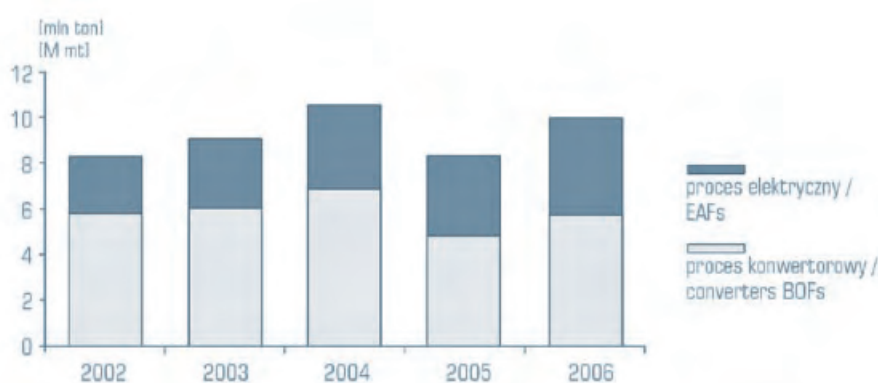
Steel manufacturing, trade and consumption figures in 2006

Manufacturing

In 2006 Poland's steel makers produced 10 M mt crude steel. BOF and EAF processes accounted for 58% (5,766,000 mt) and 42% (4,225,000 mt), respectively. Changes to steel manufacturing routes from 2002 to 2006 are shown in Figure 11.

Crude steel output in Poland is as follows, product categorisation: 95% – carbon steel, 5% – alloyed steel including 0.07% stainless steel. Table 2 shows manufacture of coke, pig iron, crude steel and hot-rolled products.

Rysunek 11. Produkcja stali surowej wg procesów w latach 2002-2006 [mln ton]
Figure 11. Manufacture of crude steel from 2002 to 2006 [M mt]



Źródło / Source: CUI CIBEH S.A.

Tabela 2. Produkcja koksu, surówki żelaza, stali surowej i wyrobów stalowych walcowanych na gorąco w latach 2002-2006 (mln ton)
Table 2. Manufacture of coke, pig iron, crude steel and hot rolled products from 2002 to 2006 (M mt)

| Asortyment / Products | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 |
|--|------|------|------|------|------|
| Koks / Coke | 8,8 | 10,1 | 10,2 | 8,5 | 9,7 |
| Surówka żelaza / Pig iron | 5,3 | 5,6 | 6,4 | 4,5 | 5,3 |
| Stal surowa / Crude steel | 8,4 | 9,1 | 10,6 | 8,3 | 10,0 |
| Wyroby walcowane na gorąco / Hot rolled products | 6,3 | 6,8 | 7,5 | 6,2 | 7,7 |

Źródło / Source: GUS, CUI CIBEH S.A.

- wyroby płaskie 38% (2 929 tys. ton),
- wyroby długie 62% (4 753 tys. ton).

Produkcja rur stalowych ogółem w 2006 r. wyniosła 423 tys. ton a produkcja kształtowników zinnogiętych zamkniętych – 373 tys. ton.

Strukturę asortymentową produkcji wyrobów długich i płaskich w 2006 r. przedstawiono na rysunkach 12 i 13.

Hot-rolled output 2006 was 7,682,000 mt, up 24% as against 2005. Hot-rolled output is broken down as follows:

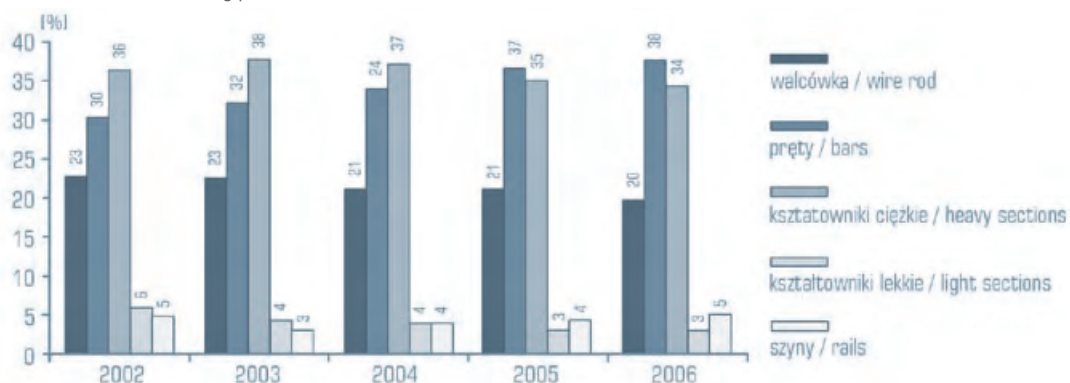
- flat products 38% (2,929,000 mt),
- long products 62% (4,753,000 mt).

Steel tubular output 2006 totalled 423,000 mt, while hollow section output amounted to 373,000 mt.

Product group pattern of long and flat products in 2006 is shown in Figure 12 and 13, respectively.

Rysunek 12. Struktura asortymentowa produkcji wyrobów długich walcowanych na gorąco w latach 2002-2006 (%)

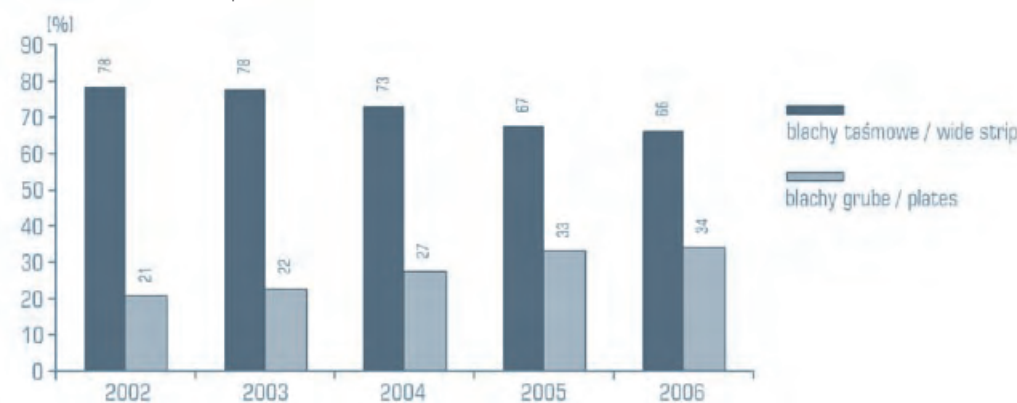
Figure 12. Breakdown of hot rolled long products from 2002 to 2006 (%)



Źródło / Source: CUI CIBEH S.A.

Rysunek 13. Struktura asortymentowa produkcji wyrobów płaskich walcowanych na gorąco w latach 2002-2006 (%)

Figure 13. Breakdown of hot rolled flat products from 2002 to 2006 (%)



Źródło / Source: CUI CIBEH S.A.

Tabela 3. Produkcja wyrobów zimnego przetwórstwa stali w latach 2002-2006 [tys. ton]
Table 3. Breakdown of cold products from 2002 to 2006 [k mt]

| Asortyment / Products | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 |
|---|-------|-------|--------|-------|-------|
| Błachy i taśmy walcowane na zimno / Cold rolled flat products | 914,3 | 962,6 | 1099,1 | 845,2 | 960,2 |
| Błachy i taśmy ocynkowane / Zinc coated sheets | 387,2 | 466,5 | 518,7 | 458,2 | 508,9 |
| Błachy i taśmy z powłokami organicznymi / Organically coated sheets | 68,2 | 91,8 | 93,0 | 86,1 | 107,9 |

Źródło / Source: CUI CIBEH S.A.

W grupie wyrobów zimnego przetwórstwa, w 2006 r., w stosunku do 2005 r., odnotowano wzrost produkcji blach i taśm walcowanych na zimno o 14%, ocynkowanych o 11% i pokrywanych powłokami organicznymi o 25%.

Wielkość produkcji podstawowych wyrobów zimnego przetwórstwa w latach 2002-2006 podano w tabeli 3.

Strukturę produkcji rur, z podziałem na rury ze szwem i bez szwu oraz kształtowniki zimnogięte zamknięte w latach 2002-2006, pokazano w tabeli 4.

Within cold-processed products, 2006 saw increased output of cold-rolled sheet and coil up 14%, galvanised up 11% and organic-coated up 25% as against 2005.

The volumes of basic cold-processed manufacture in 2002 through 2006 are shown in Table 3.

Tubular products by seamless and welded and hollow sections from 2002 to 2006 are shown in Table 4.

Tabela 4. Produkcja rur stalowych i kształtowników z/g zamkniętych w latach 2002-2006 [tys. ton]
Table 4. Manufacture of steel tubes, pipes and hollow sections from 2002 to 2006 [k mt]

| Asortyment / Products | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|
| Rury bez szwu / Seamless tubes | 142,4 | 125,8 | 147,2 | 168,7 | 210,9 |
| Rury ze szwem* / Welded tubes* | 167,4 | 182,0 | 227,6 | 217,1 | 212,4 |
| Kształtowniki gięte na zimno zamknięte / Hollow sections | 200,9 | 252,4 | 232,9 | 305,7 | 373,1 |

* bez kształtowników giętych na zimno zamkniętych / without hollow sections

Źródło / Source: CUI CIBEH S.A.

Zużycie jawne

Zużycie jawne wyrobów stalowych gotowych w Polsce w 2006 r. wyniosło 10,7 mln ton i było wyższe o 27% w stosunku do odnotowanego w 2005 r. W strukturze krajowego zużycia gotowych wyrobów hutniczych, przeważało zużycie wyrobów płaskich (51% całego zużycia jawnego), 39% stanowiły wyroby długie, a 10% rury i kształtowniki gięte na zimno zamknięte.

Apparent consumption

Poland's apparent consumption in 2006 was 10.7 M mt, up 27% as against 2005. Flat products prevailed within domestic apparent consumption of steel (51% of total apparent consumption), with 39% and 10 % attributed to by long products and tubulars plus hollow sections, respectively.

Tabela 5. Zużycie jawne wyrobów stalowych gotowych w latach 2002-2006 [mln ton]
Table 5. Apparent consumption of finished steel products from 2002 to 2006 [M mt]

| Asortyment / Products | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 |
|---|-------|-------|-------|-------|--------|
| Ogółem, w tym / Total, of which | 7 080 | 7 716 | 8 470 | 8 374 | 10 665 |
| Wyroby długie / Long products | 3 173 | 3 166 | 3 186 | 3 081 | 4 124 |
| Wyroby płaskie / Flat products | 3 190 | 3 776 | 4 445 | 4 347 | 5 491 |
| Rury i kształtowniki gięte na zimno zamknięte / Tubes and hollow sections | 717 | 774 | 839 | 945 | 1 029 |

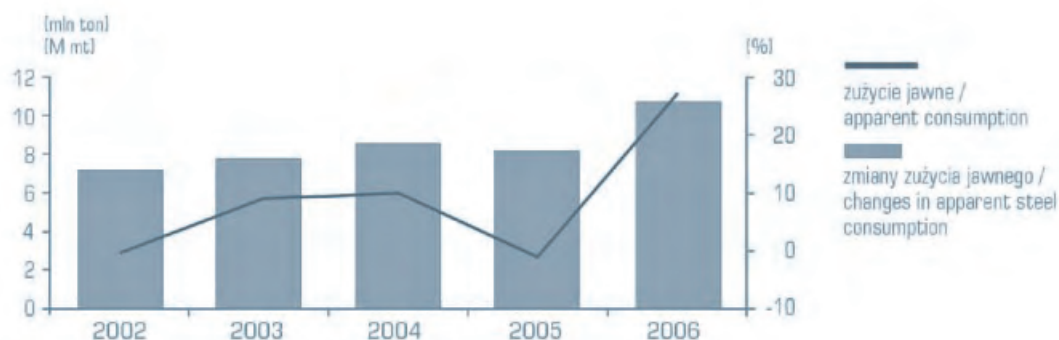
Źródło / Source: HIPH

Zużycie wyrobów walcowanych gotowych w latach 2002-2006 podano w tabeli 5 i na rysunku 14.

Hot-rolled consumption of finished steel products from 2002 to 2006 is shown in Table 5 and Figure 14.

Rysunek 14. Zużycie jawne (mln ton) i zmiany zużycia jawnego (procentowy wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%] wyrobów stalowych gotowych w latach 2002-2006

Figure 14. Apparent consumption of finished steel products [M mt] and changes in apparent steel consumption (percentage increase as related to the previous year) [%] from 2002 to 2006



Źródło / Source: HIPH

Wymiana handlowa z zagranicą

Trading with other countries

W 2006 r. import wyrobów hutniczych ogółem wyniósł 6,5 mln ton i był wyższy o 28% w stosunku do odnotowanego w 2005 r. (rysunek 15), w tym przywóz z Unii Europejskiej stanowił 73% importu ogółem.

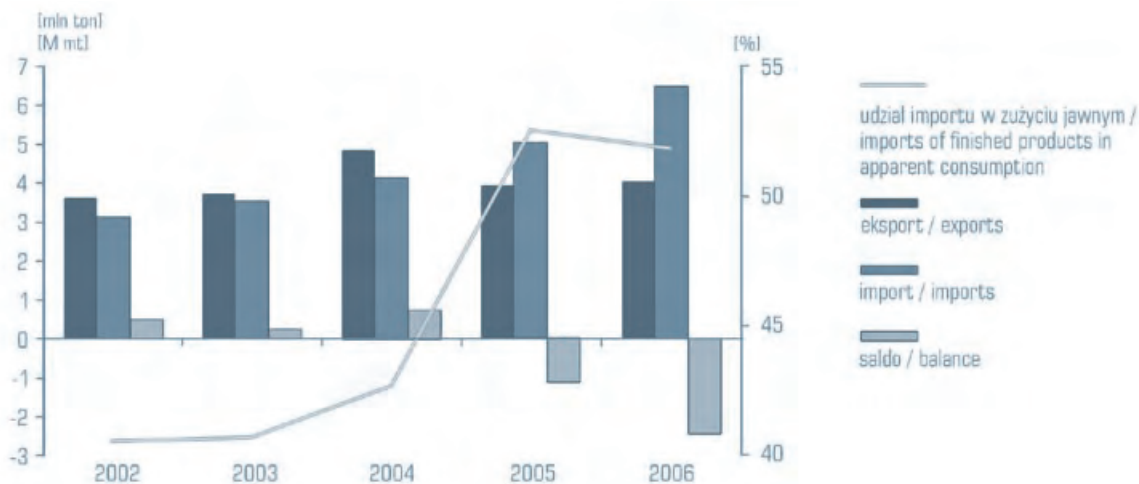
In 2006, total steel imports accounted for 6.5 M mt, up 28% as against 2005 (Figure 15), including EU in-shipments represented 73% of total imports.

W 2006 r. polski eksport wyrobów hutniczych wyniósł 4,0 mln ton i nie zmienił się w stosunku do 2005 r. (rysunek 15), w tym

In 2006, Polish steel exports amounted to 4.0 M mt, remaining constant to 2005 (Figure 15) and represented 70% of total exports including out-shipments to EU.

Rysunek 15. Eksport, import (mln ton) i udział importu w zużyciu jawnym (procentowy wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%] w latach 2002-2006

Figure 15. Exports, imports [M mt] and imports contribution to apparent consumption (percentage increase as related to the previous year) [%] from 2002 to 2006



Źródło / Source: MF

wywóz do Unii Europejskiej stanowił 70% eksportu ogółem.

Polska jest importerem netto wyrobów hutniczych zarówno w ujęciu ilościowym, jak i wartościowym. Bilans obrotów był dla Polski niekorzystny i wyniósł wg ilości -2,4 mln ton, natomiast saldo wg wartości wyniosło -2,3 mld EUR.

Udział importu w zużyciu jawnym wyniósł 52%.

Strukturę asortymentową importu i eksportu wyrobów hutniczych w 2006 r. przedstawiono w tabeli 6.

Poland is net importer of steel, both in volume and value terms. Trade balance was adverse to Poland being 2.4 M mt in volume terms and EUR 2.3 bn in money terms.

Imports to apparent consumption were 52%.

Imports and exports by steel products in 2006 are shown in Table 6.

Tabela 6. Struktura asortymentowa importu i eksportu wyrobów hutniczych w 2006 r. [%]

Table 6. Breakdown of exports and imports of steel products in 2006 [%]

| | Wlewki i półwyroby / Ingots and semi-products | Wyroby długie / Long products | Wyroby płaskie / Flat products | Rury / Pipes and tubes | Pozostałe / Other |
|-------------------|--|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|----------------------|
| Import / Imports | 8,8 | 22,2 | 60,3 | 7,9 | 0,8 |
| Eksport / Exports | 24,0 | 51,3 | 17,8 | 6,8 | 0,1 |

Źródło / Source: MF

Sytuacja ekonomiczno-finansowa

Sytuacja ekonomiczno-finansowa sektora stalowego w 2006 r. była dobra. Po rekordowych zyskach w 2004 r., w 2005 r. odnotowano relatywnie mniejszy zysk, około 0,5 mld PLN. Wyniki finansowe za 2006 r. były dodatnie, porównywalne z odnotowanymi w 2004 r.

Business and financial performance

Business and financial performance of the steel sector in 2006 was good. Following record profits of 2004, 2005 reported relatively less profits at about PLN 0.5 billion. Financial performance 2006 was positive, close to that reported in 2004.

Zatrudnienie

Według stanu na koniec 2006 r. zatrudnienie ogółem w sektorze stalowym wyniosło 30 388 osób. Po raz pierwszy od początku lat 90-tych wzrosła liczba osób zatrudnionych w sektorze – w stosunku do stanu na koniec 2005 r. poziom zatrudnienia zwiększył się o 1,4 tys. osób tj. o 5%. W hutach objętych rządowym programem restrukturyzacji, zatrudnienie zwiększyło się o 2,1 tys. pracowników tj. o 12%, natomiast w hutach nieobjętych programem spadek zatrudnienia wyniósł 6 %.

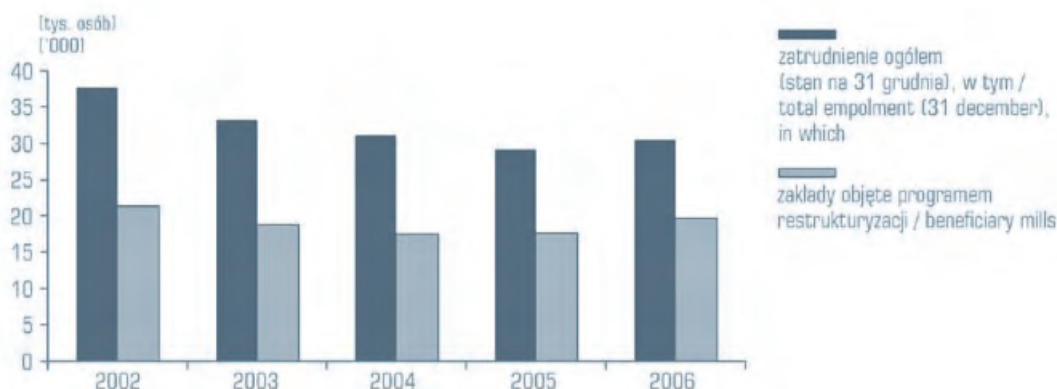
Zmiany zatrudnienia w polskim hutnictwie żelaza i stali, w latach 2002-2006, przedstawiono na rysunku 16.

Employment

As at late 2006, total employment within steel sector was 30,388. For the first time since early 1990s, the number of people employed by the sector grew as against late 2005, up by 1,400, i.e. 5%. State-aid-for-restructuring beneficiary mills increased their manning by 2,100, or 12%, whereas other mills decreased their manning by 6%.

Changes to Polish iron and steel industry from 2002 to 2006 are shown in Figure 16.

Rysunek 16. Zatrudnienie w hutnictwie żelaza i stali w latach 2002-2006 [tys. osób]
Figure 16. Employed by iron and steel industry from 2002 to 2006 ('000)



Źródło / Source: CUI CIBEH S.A.

Aspekty ekologiczne

Dostosowanie się do wymogów norm środowiskowych oraz minimalizacja lub pełne usunięcie szkód spowodowanych działalnością w przeszłości, jest koniecznością i ważnym elementem utrzymania konkurencyjnej pozycji.

W ciągu ostatnich kilkunastu lat, dzięki restrukturyzacji sektora osiągnięto postęp w ochronie środowiska naturalnego. Fizycznie zlikwidowano ponad 40% przestarzałych i nieprzyjaznych ekologicznie zdolności produkcyjnych stali surowej.

Ograniczono energo- i materiałochłonność produkcji. Emisje podstawowych zanieczyszczeń do powietrza – NO_x, SO₂ i pyłów – uległy zmniejszeniu.

Wszystkie zakłady sektora hutnictwa żelaza i stali posiadają wymagane decyzje dotyczące:

- dopuszczalnej emisji gazów i pyłów do powietrza atmosferycznego,
- pozwolenia na pobór wód,
- pozwolenia na odprowadzanie ścieków,
- zezwolenia na gospodarowanie odpadami.

Emisja zanieczyszczeń pyłowych i gazowych

W strukturze zanieczyszczeń emitowanych przez przemysł stalowy udział emisji CO₂ stanowi prawie 98,5%. Pozostałe za-

Environmental aspects

Adjustment to environmental standards and minimisation or complete removal of damages caused by operation since the past are a necessary and important aspect of maintaining competitive edge.

In recent decades, owing to steel restructuring, progress has been made in terms of environment protection. Physically destroyed were more than 40% obsolete and environmentally noxious crude steel capacities.

Processes became less energy and material intensive. Main air emissions – NO_x, SO₂ and dust – got reduced.

All iron and steel operations carry required approvals relating to:

- permissible gas and dust emissions,
- water intakes,
- effluent discharges,
- waste management.

Dust and gas emissions

CO₂ emissions represent almost 98.5% of all emissions from the steel industry. Remaining emissions: NO₂, SO₂, CO and dust

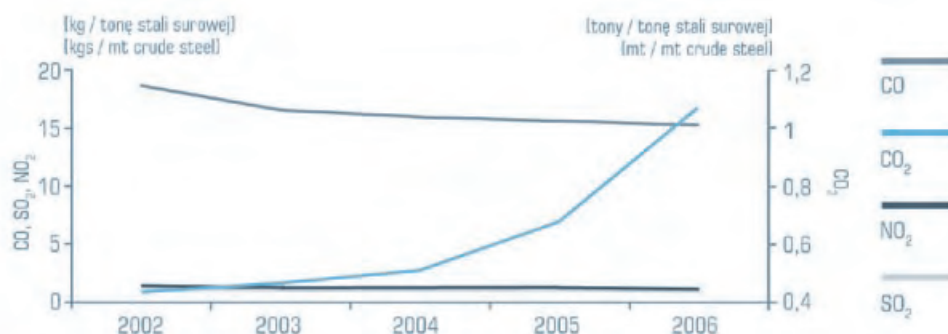
nieczyszczenia: NO₂, SO₂, CO i pyły, mają niewielki udział w emisji ogółem (około 1,5%).

Emisję zanieczyszczeń gazowych przypadających na tonę stali surowej ilustruje rysunek 17.

are marginal (about 1.5%).

Gas emissions per one tonne of crude steel are shown in Figure 17.

Rysunek 17. Emisja SO₂, NO₂ i CO [kg] i CO₂ [tony] na tonę stali surowej w latach 2002-2006
Figure 17. Emission SO₂, NO₂ i CO [kgs] i CO₂ [mt] per metric tone of crude steel from 2002 to 2006

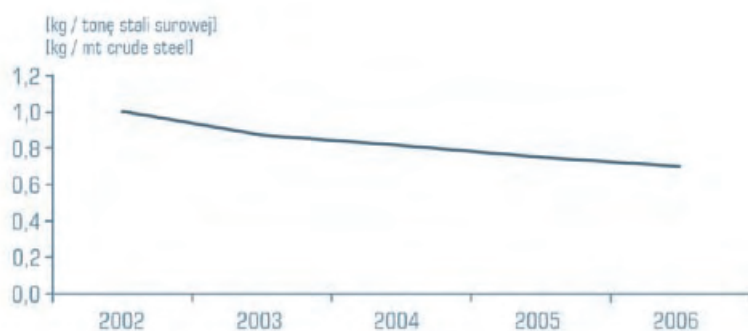


Wzrost emisji CO₂ licząc od 2005 r. jest konsekwencją wprowadzenia obowiązku monitorowania emisji przez wszystkie źródła na wszystkich instalacjach / higher CO₂ emissions counting from 2005 are a consequence of the obligatory emission monitoring at all sources at all facilities
Źródło / Source: HIPH

Emisja pyłów na tonę stali surowej z każdym rokiem maleje. Wskaźnik emisji w 2006 r. wyniósł 0,70 kg / na tonę stali surowej (wartość średnia dla stalowni elektrycznych i konwertorowych) (rysunek 18).

Dust emission index measured per metric tonne of crude steel is getting lower every year. In 2006, it was 0.70 kgs/mt crude steel average value for BOF and EAF steel operators) (Figure 18).

Rysunek 18. Emisja zanieczyszczeń pyłowych na tonę stali surowej w latach 2002-2006 [kg / tonę stali surowej]
Figure 18. Dust emission per metric tone of crude steel from 2002 to 2006 [kg / mt crude steel]



Źródło / Source: HIPH

Ilość zanieczyszczeń pyłowych zatrzymanych w urządzeniach oczyszczających w 2006 r. wyniosła 98,8%. Zmiany wielkości za-

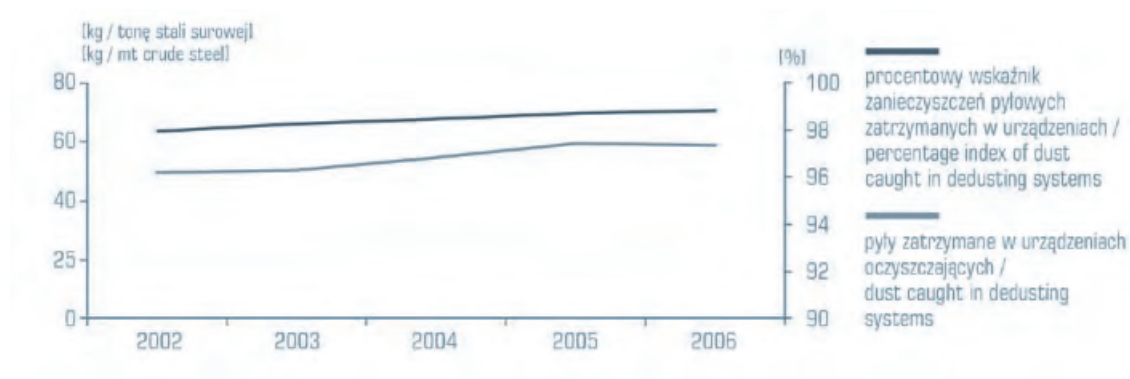
Percentage index of dust caught in dedusting systems in 2006 was at 98.8%. Changes to dust emissions dust caught in dedu-

nieczyszczeń pyłowych zatrzymanych w urządzeniach oczyszczających w kg / tonę stali oraz procentowy wskaźnik zanieczyszczeń zatrzymanych w urządzeniach w latach 2002-2006 przedstawia rysunek 19.

sting systems as converted to kgs / mt crude steel and percentage index for dust caught in dedusting systems from 2002 to 2006 are shown in Figure 19.

Rysunek 19. Emisja zanieczyszczeń pyłowych zatrzymana w urządzeniach oczyszczających [kg / tonę stali surowej] i wskaźnik zanieczyszczeń zatrzymanych w urządzeniach [%] w latach 2002-2006

Figure 19. Dust emissions caught in dedusting systems [kgs / mt crude steel] and percentage index for dust caught in dedusting systems [%] from 2002 to 2006



Źródło / Source: HIPH

Gospodarka wodna

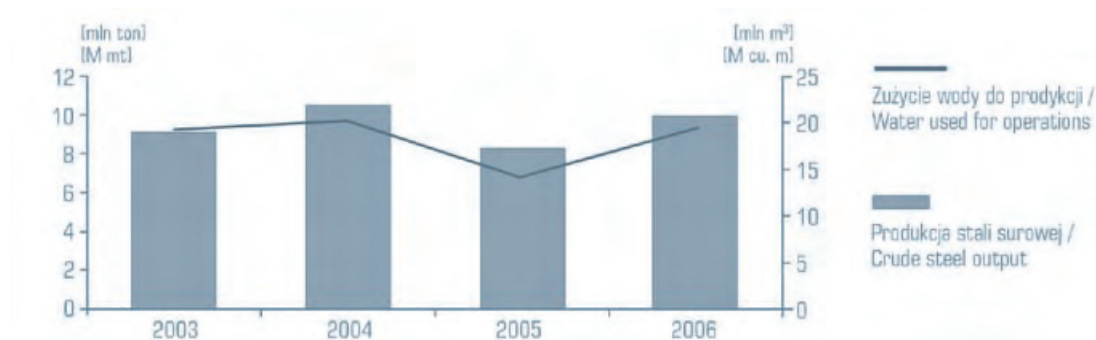
Przedsiębiorstwa sektora hutnictwa żelaza i stali posiadają zamknięte obiegi wody. Zużycie wody przez sektor przestawiono na rysunku 20 a wyniki gospodarki wodą – w tabeli 7.

Water management

Iron and steel enterprises operate closed-circuit water systems. Water consumption against crude steel output is shown in Figure 20, while water management is shown in Table 7.

Rysunek 20. Zużycie wody na potrzeby produkcji na tle produkcji stali surowej w latach 2003-2006 [mln m³]

Figure 20. Water used for operations against crude steel output from 2003 to 2006 [M cu. m]



Źródło / Source: HIPH

Tabela 7. Gospodarka wodą w zakładach sektora stalowego w latach 2003-2006 [tys. m³]
Table 7. Water management at steel manufacturing sites from 2003 to 2006 [th. cubic m]

| Wyszczególnienie / Description | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 |
|---|--------|--------|--------|--------|
| Woda pobrana z ujęć zakładu / Water intakes owned by the steel maker | 16 792 | 19 589 | 15 035 | 14 190 |
| Zakup wody / Water purchased | 19 677 | 17 654 | 14 540 | 21 014 |
| Zużycie wody na potrzeby zakładu ogółem w tym: / Water consumption for site needs including: | 28 393 | 29 725 | 22 482 | 28 294 |
| do produkcji / manufacturing processes | 19 288 | 20 226 | 14 079 | 19 396 |
| Straty wody / Water losses | 1 657 | 1 354 | 1 177 | 990 |
| Sprzedaż wody/ Water resold | 6 419 | 6 164 | 5 906 | 5 920 |

Źródło / Source: HIPH

Ścieki

Wastewater management

Tabela 8. Ścieki odprowadzone ogółem przez zakłady sektora stalowego w latach 2003-2006 [tys. m³]
Table 8. Total effluent discharged by steel manufacturing sites from 2003 to 2006 [th. cubic m]

| Wyszczególnienie / Description | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 |
|--|--------|--------|--------|--------|
| Ścieki odprowadzone ogółem, w tym do: / Total discharge, of which: | 17 978 | 19 171 | 13 183 | 12 869 |
| kanalizacji / to sewer systems | 3 111 | 2 891 | 3 410 | 3 247 |
| wód lub do ziemi / to waters or ground | 14 867 | 16 280 | 9 773 | 9 622 |

Źródło / Source: HIPH

Tabela 9. Ścieki odprowadzone przez zakłady sektora stalowego wymagające oczyszczenia w latach 2003-2006 [tys. m³]
Table 9. Effluent discharge by steel manufacturing sites to be treated from 2003 to 2006 [th. cubic m]

| Wyszczególnienie / Description | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 |
|--|-------|-------|-------|-------|
| Ścieki wymagające oczyszczenia ogółem, w tym: / Effluent discharge to be treated, of which: | 9 149 | 7 896 | 6 128 | 7 209 |
| oczyszczone / treated | 9 006 | 7 734 | 5 992 | 7 051 |
| nieoczyszczone / raw [untreated] | 143 | 162 | 136 | 158 |

Źródło / Source: HIPH

Odpady

Około 80% odpadów z hutnictwa żelaza i stali jest poddawanych procesom odzysku, pozostała część jest unieszkodliwiana lub czasowo magazynowana.

Sposób i wielkość zagospodarowania odpadów w sektorze hutnictwa żelaza i stali w 2006 r. przedstawia rysunek 21.

Solid waste management

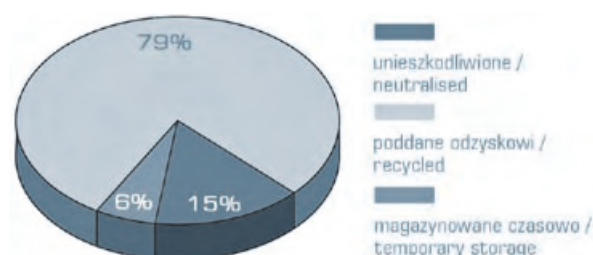
About 80% solid waste is subject to recycling while the remaining portion is neutralised and/or temporarily stored.

Solid waste management of iron and steel operations in 2006 is shown in Figure 21.

Rysunek 21. Gospodarowanie odpadami w zakładach sektora stalowego w 2006 r. [%]

Figure 21. Solid waste management at steel making sites in 2006 [%]

Źródło / Source: HIPH



Struktura własnościowa

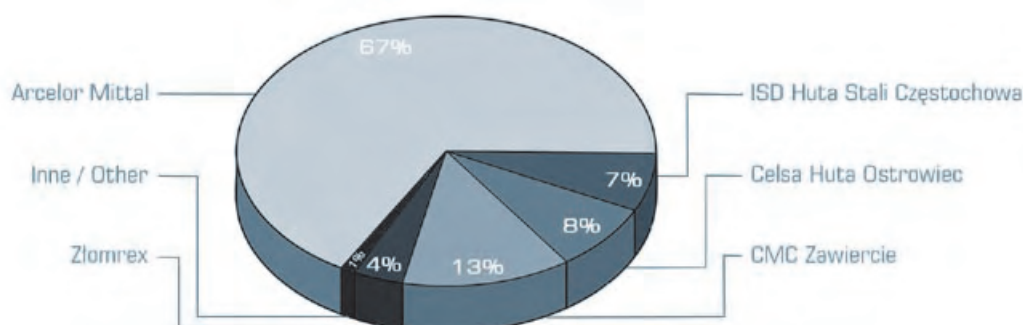
Hutnictwo żelaza i stali w Polsce jest w pełni prywatne. Strukturę własnościową producentów stali w Polsce przedstawia rysunek 22.

Ownership structure

Poland's iron and steel industry is fully private. Ownership structures of Polish steel manufacturers are shown in Figure 22.

Rysunek 22. Struktura własnościowa hutnictwa żelaza i stali w Polsce w 2006 r. (wg maksymalnych mocy produkcyjnych stali surowej) [%]

Figure 22. Ownership structure of iron and steel sector in Poland 2006 (by maximum crude steel capacities) [%]



Źródło / Source: HIPH

Dystrybucja

W Polsce, ciągle jeszcze dominuje sprzedaż bezpośrednio z hut do odbiorców końcowych. Udział sprzedaży poprzez dystrybutorów w sprzedaży ogółem wynosi około 18-22%.

Obserwujemy jednak tendencję konsolidacji dystrybutorów.

Coraz skuteczniej próbują oni sprostać rosnącym wymaganiom klientów (tj. zapewniając serwis, krótki czas realizacji zamówień) i konkurencji.

W 2006 r. w Europie 67% wyrobów stalowych było sprzedawanych przez pośredników hurtowników i sieć dystrybutorów oraz przez centra serwisowe.

Distribution

In Poland, direct sales still predominate from the mills to the end-users. Sales through distributorship to total sales are relatively low – some 18 to 22%.

However, a trend amongst distributors to consolidate is being observed.

They increasingly effectively try to face growing demands by customers (i.e. servicing, short lead times etc.) and competitors.

In 2006, Europe sold 67% of steel products through wholesale dealers and distribution network as well as steel service centres.

2007

Przemysł koksowniczy

Coke
industry



Stan organizacyjny

Aktualnie w Polsce jest 9 koksowni, a w nich 29 czynnych baterii koksowniczych, funkcjonujących w ramach 7 jednostek organizacyjnych. Są to:

- Zakłady Koksownicze „Zdzieszowice” Sp. z o.o. w Zdzieszowicach,
- Koksownia Przyjaźń Sp. z o.o. w Dąbrowie Górniczej,
- Zakłady Koksownicze „Wałbrzych” S.A. w Wałbrzychu,
- Kombinat Koksochemiczny „Zabrze” S.A. w Zabrzu (posiada 3 koksownie),
- Mittal Steel Poland S.A. – Koksownia o/Kraków,
- ISD Huta Częstochowa Sp. z o.o. – Koksownia w Częstochowie,
- BO-CARBO Sp. z o.o. – Wydział Produkcji Koksu w Bytomiu. Cztery koksownie są spółkami prawa handlowego, są to:
- Koksownia Przyjaźń Sp. z o.o. (posiada 4 baterie i 1 w budowie),
- Zakłady Koksownicze „Zdzieszowice” Sp. z o.o. (posiada 10 baterii i 1 w budowie),
- Zakłady Koksownicze „Wałbrzych” S.A. (posiada 5 baterii),
- Kombinat Koksochemiczny „Zabrze” S.A. (posiada 4 baterie i 1 w budowie).

Dwie koksownie są w strukturach organizacyjnych hut, są to:

- Zakład Koksownia w Mittal Steel Poland S.A. o/Kraków (posiada 3 baterie),
- Koksownia w ISD Huta Częstochowa Sp. z o.o. (posiada 2 baterie).

Firma prywatna BO-CARBO w Bytomiu ze statusem spółki z o.o. posiada wytwórnię koksu typu hard.

Koksownie ze Zdzieszowic i Krakowa wchodzi w skład koncernu Mittal Steel Poland S.A.

Koksownia w Częstochowie wchodzi w skład ukraińskiego koncernu ISD Donbas.

Proces integracji organizacyjno-kapitałowej sektora węglowo-koksowego poprzez tworzenie Grupy Węglowo-Koksowej z Jastrzębską Spółką Węglową S.A. jako spółką dominującą znajduje się w stanie jak przed rokiem. Brakuje wiążących decyzji w odniesieniu do Kombinatu Koksochemicznego „Zabrze” i Zakładów Koksowniczych „Wałbrzych”.

Organisation status

Presently, Poland operates 9 coke plants including 29 operating coke batteries within the confines of 7 organisations. These are:

- Zakłady Koksownicze „Zdzieszowice” Sp. z o.o. based in Zdzieszowice,
- Koksownia Przyjaźń Sp. z o.o. based in Dąbrowa Górnicza,
- Zakłady Koksownicze „Wałbrzych” S.A. based in Wałbrzych,
- Kombinat Koksochemiczny „Zabrze” S.A. based in Zabrze (owning 3 coke plants),
- Mittal Steel Poland S.A. – Coke Plant at the Kraków Unit,
- ISD Huta Częstochowa Sp. z o.o. – Coke Plant based in Częstochowa,
- BO-CARBO Sp. z o.o. – Coke Making Facility based in Bytom.

Four coke plants are companies as per the Commercial Code:

- Koksownia Przyjaźń Sp. z o.o. (owning 4 batteries and 1 under construction),
- Zakłady Koksownicze „Zdzieszowice” Sp. z o.o. (owning 10 batteries and 1 under construction),
- Zakłady Koksownicze „Wałbrzych” S.A. (owning 5 batteries),
- Kombinat Koksochemiczny „Zabrze” S.A. (owning 4 batteries and 1 under construction).

Two coke operations are part of steel maker organisations:

- Coke Plant of Mittal Steel Poland S.A. Kraków Unit (running 3 batteries),
- Coke Plant of ISD Huta Częstochowa Sp. z o.o. (running 2 batteries) is part of a Ukrainian concern – ISD Donbas.

Private operator of BO-CARBO based in Bytom (limited liability company) owns a coke facility producing coke type hard.

Coke plants of Zdzieszowice and Kraków are part of Mittal Steel Poland S.A.

The process to integrate organisations and equity of selected coal and coke operations through a to-be-established Coal and Coke Group with Jastrzębska Spółka Węglowa S.A. as a controlling company has been stagnating for more than a year. No binding decisions have been made yet as regards Kombinat Koksochemiczny „Zabrze” and Zakłady Koksownicze „Wałbrzych”.

Produkcja i sprzedaż koksu

Zdolności produkcyjne koksowni wynoszą 10,3 mln ton koksu/rok. W kolejnych 10-ciu latach moce produkcyjne powinny wzrosnąć do ok. 11 mln ton.

Udział Polski w europejskiej produkcji koksu w 2000 r. wynosił 13%, a w 2006 r. 20%. Polska jest strategicznym dostawcą koksu do hut krajów Unii Europejskiej, szczególnie do hut niemieckich.

Zatrudnienie w sektorze wynosi 7 tys. osób.

Coke output and shipments

Annual production capacities of coke plant amount to 10.3 M mt. In coming decade, such capacities are expected to rise to some 11 M mt.

Poland's share to European coke output was 13% in 2000, and rose to as high as 20% in 2006. Poland remains strategic coke supplier to EU mills, notably in Germany.

Coke sector employs 7,000.

Tabela 10. Produkcja koksu w latach 2002-2006 [mln ton]

Table 10. Coke manufacturing from 2002 to 2006 [M mt]

| | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 |
|-------------------------------|------|------|------|------|------|
| Produkcja koksu / Coke output | 8,8 | 10,1 | 10,1 | 8,4 | 9,6 |

Źródło / Source: BP Koksoprojekt Sp. z o.o.

Tabela 11. Struktura sprzedaży koksu w latach 2002-2006 [mln ton]

Table 11. Coke sales breakdown from 2002 to 2006 [M mt]

| Konsumenci / Consumers | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 |
|---|------|------|------|------|------|
| Hutnictwo żelaza i stali / Iron and steel | 3,2 | 3,5 | 3,9 | 2,7 | 3,0 |
| Pozostały przemysł / Other industry | 0,7 | 0,7 | 0,6 | 0,6 | 0,6 |
| Cele grzewcze / Heating | 0,9 | 1,0 | 0,9 | 0,5 | 0,5 |

Źródło / Source: BP Koksoprojekt Sp. z o.o.

Tabela 12. Zatrudnienie w koksownictwie w Polsce w latach 2002-2006 [osoby – stan na koniec roku]

Table 12. Employed by coke industry in Poland from 2002 to 2006 [employee at year end]

| | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 |
|-------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Zatrudnienie / Employed | 7 049 | 6 808 | 6 798 | 6 800 | 7 016 |

Źródło / Source: BP Koksoprojekt Sp. z o.o.

Sytuacja ekonomiczno-finansowa

Duży popyt oraz dobre ceny na koks i produkty koksownicze poprawiły sytuację ekonomiczną sektora w 2006 r. Krajowe koksownie odnotowały dodatnie wyniki na sprzedaży i na całej działalności. Poprawiły się wskaźniki rentowności brutto i netto. Zwiększyły się kapitały własne, dobra jest płynność finansowa w sektorze.

W ostatnich latach nastąpił rozwój inwestycji, co wynikało z:

Business and financial performance

High coke and coke product demand and prices improved the sector's economics in 2006. Home cookeries reported positive overall margins and returns. Net and gross profitability ratios improved. Shareholders equity was increased and cash flows regained.

Recent years saw higher investment activities due to:

- shareholders decisions to restore and modernise domestic

- decyzji właścicieli, odnośnie odbudowy i unowocześnienia potencjału wytwórczego krajowych koksowni,
- spełnienia rygorów w zakresie ochrony środowiska,
- wzrostu popytu na koks w eksporcie,
- konieczności spłacenia długów przez koksownie,
- przekonania, że inwestycje w koksownictwo są perspektywiczne i opłacalne.

Ochrona środowiska

Działania proekologiczne w sektorze koksowniczym ukierunkowane są na obniżanie emisji do atmosfery oraz dostosowanie technologii i procesów do wymogów określonych w dokumentach referencyjnych BAT (Best Available Techniques).

Modernizacja instalacji oczyszczania gazu koksowniczego w Koksowni Przyjaźń Sp. z o.o. ma na celu hermetyzację wydziału węglpochodnych i utylizację ścieków procesowych. W 2007 r. przewidziano rozpoczęcie modernizacji odsiarczalni, benzolowni i BOŚ oraz rozbudowę EC w Koksowni Victoria i Zdzeszowicach, a w kolejnych latach w Krakowie i Częstochowie.

Program modernizacji instalacji produkcyjnych

W latach 2003-2006 uruchomiono 3 nowe baterie w Zakładach Koksowniczych „Zdzeszowice” Sp. z o.o., a bateria nr 5 w Koksowni Przyjaźń Sp. z o.o. (rozpocznie pracę od kwietnia 2007 r.). Plany na lata 2007-2008 przewidują budowę 2 nowych baterii (Zakłady Koksownicze „Zdzeszowice” Sp. z o.o., Kombinat Koksochemiczny „Zabrze” S.A. – koksownia Radlin) i modernizację do 2015 r. 6-ciu baterii koksowniczych w Koksowni Przyjaźń Sp. z o.o. i Zakładach Koksowniczych „Zdzeszowice” Sp. z o.o.

Efektom podjętych działań będzie odtworzenie zdolności produkcyjnych do 2015 r. bez istotnego ich wzrostu.

- coke making potential,
- need to meet environmental standard requirements,
- higher coke demand in export markets,
- coke plants having repaid debts,
- belief that it is worth investing into Polish coke as profitable and prospective.

Environment control

Environmental actions within coke sector are designed to reduce air emissions and to adjust technologies and processes to BAT (Best Available Techniques) reference documents.

Modernisation projects into coke gas treatment at Koksownia Przyjaźń Sp. z o.o. is meant to tight-seal coke by-products and process effluent operations. For 2007, desulphurisation, benzole plant and biological waste water treatment are foreseen for modernisation plus cogeneration plant to be extended at Koksownia Victoria and Zdzeszowice, followed by those in Kraków and Częstochowa in coming years.

Improvement projects

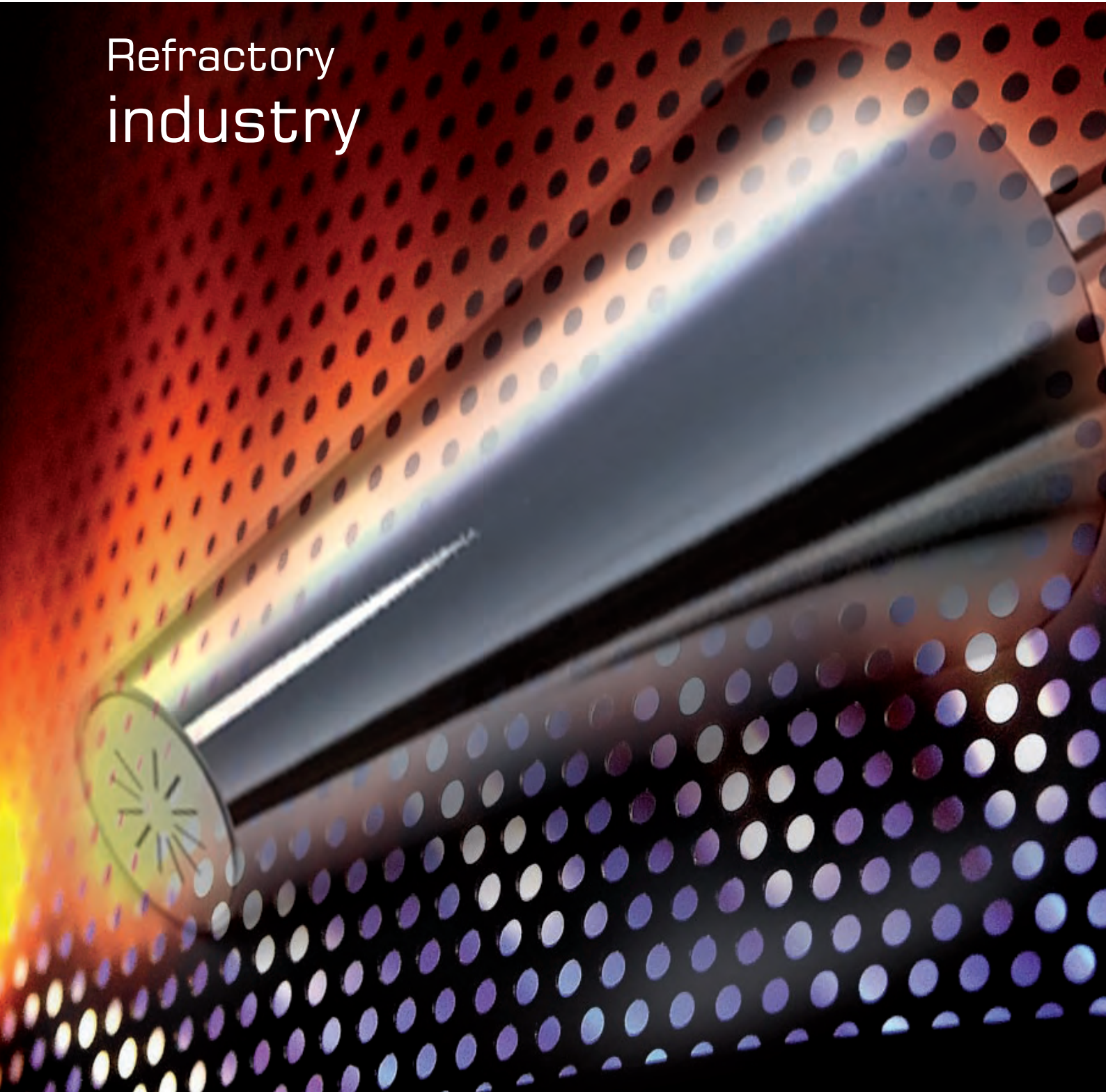
From 2003 to 2006 have started operations 3 new batteries at Zakłady Koksownicze „Zdzeszowice” Sp. z o.o. and the Battery No 5 at Koksownia Przyjaźń Sp. z o.o. are expected to start operations from April 2007 onward. Plans for 2007 and 2008 provide for 2 new batteries (Zakłady Koksownicze „Zdzeszowice” Sp. z o.o., Kombinat Koksochemiczny „Zabrze” S.A.'s owned Radlin Coke Plant) and modernisation (till 2015) of 6 coke batteries at Koksownia Przyjaźń Sp. z o.o. and Zakłady Koksownicze „Zdzeszowice” Sp. z o.o.

Improvement efforts so started will have capacities restored by 2015 without any substantial capacity increase.

2007

Przemysł materiałów ogniotrwałych

Refractory
industry



Rok 2006 był korzystny dla producentów materiałów ogniotrwałych, do czego przyczynił się wzrost koniunktury w gospodarce krajowej oraz wzrost eksportu. Czynnikiem, który wpłynął hamująco były wysokie i ciągle rosnące ceny surowców.

Hutnictwo żelaza i stali będąc największym użytkownikiem, w latach 80-tych i na początku lat 90-tych XX wieku zużywało około 70% ogólnej ilości materiałów ogniotrwałych stosowanych przez przemysł krajowy. Restrukturyzacja hutnictwa i wprowadzenie procesów o niższej materiałochłonności oraz stałe doskonalenie wyrobów ogniotrwałych spowodowało zmniejszenie ich zużycia przez przemysł stalowy o ok. 50%. Średni wskaźnik zużycia materiałów ogniotrwałych na tonę wyprodukowanej stali ulega systematycznemu obniżaniu i aktualnie wynosi ok. 12 kg / t stali, przy czym w niektórych hutach jest bliski 10 kg / t stali, a w skrajnym przypadku wynosi nawet ok. 8 kg / t stali.

Stan organizacyjny

Krajowy przemysł materiałów ogniotrwałych jest w całości prywatny. Głównymi producentami są: Zakłady Magnezytowe Ropczyce S.A. (giełdowa krajowa grupa kapitałowa), Vesuvius Skawina Materiały Ogniotrwałe Sp. z o.o. (największy zakład Grupy Vesuvius), Przedsiębiorstwo Materiałów Ogniotrwałych Komex Sp. z o.o. (Grupa Mittal), Polska Ceramika Ogniotrwała S.A. (85% kapitału krajowego + 15% kapitał norweski), Chrzanowskie Zakłady Materiałów Ogniotrwałych S.A. (52% udziałów Zakłady Magnezytowe Ropczyce S.A. + 48% kapitał ukraiński), „Tabex” Ostrowieckie Zakłady Materiałów Ogniotrwałych Sp. z o.o. (kapitał krajowy), Bolesławieckie Zakłady Materiałów Ogniotrwałych Sp. z o.o. (kapitał krajowy), „Górbet: Sp. z o.o. (kapitał krajowy).

W pierwszym kwartale 2006 r. zaprzestali działalności Zakłady Materiałów Ogniotrwałych Sp. z o.o. w Częstochowie (producent materiałów szamotowych).

Krajowymi dostawcami surowców są: „Jaro” S.A. producent gliny ogniotrwałej i palonek szamotowych, Górnicze Zakłady Dolomitowe w Siewierzu produkujące surowy dolomit, Górka Cement Sp. z o.o. (Grupa Mapei) – producent cementów ogniotrwałych oraz Polmineral Sp. z o.o. – elektrokorundu.

2006 was beneficial to refractory makers, contributed to by domestic economy searing and exports increased. High and increasingly higher raw material prices.

Iron and steel is the largest refractory user. In the 1980s and early 1990s, it consumed about 70% of the total refractory consumption within Polish industry. Steel restructuring and development of processes using less materials plus ever improved refractory products to achieve longer life spans resulted in the steel industry having reduced the refractory consumption by about 50%. Average specific refractory usage per tonne of steel output is continually decreased and amounts nowadays to some 12 kgs / t steel, although some steel makers boast a figure close to 10 kgs / t steel, even 8 kgs / t steel de minimis.

Organisation status

Domestic refractory industry is entirely private. Key producers are: Zakłady Magnezytowe Ropczyce S.A. (listed domestic group of companies), Vesuvius Skawina Materiały Ogniotrwałe Sp. z o.o. (largest operating unit within Vesuvius Group), Przedsiębiorstwo Materiałów Ogniotrwałych Komex Sp. z o.o. (Mittal Group), Polska Ceramika Ogniotrwała S.A. (85% domestic equity + 15% Norwegian equity), Chrzanowskie Zakłady Materiałów Ogniotrwałych S.A. (52% shares held by Zakłady Magnezytowe Ropczyce S.A. + 48% Ukrainian equity), „Tabex” Ostrowieckie Zakłady Materiałów Ogniotrwałych Sp. z o.o. (home capital), Bolesławieckie Zakłady Materiałów Ogniotrwałych Sp. z o.o. (home capital), „Górbet” Sp. z o.o. (home capital).

Q1 2006 saw discontinued operations by Częstochowa-based Zakłady Materiałów Ogniotrwałych Sp. z o.o. (a fire-clay manufacturer).

Raw materials are delivered from within Poland by: „Jaro” S.A., refractory clay and fire-clay clinker supplier, Siewierz-based Górnicze Zakłady Dolomitowe supplying raw dolomite, Górka Cement Sp. z o.o. (Mapei Group) – refractory cements, and Polmineral Sp. z o.o. – mostly high-alumina supplier.



Sytuacja w produkcji i handlu

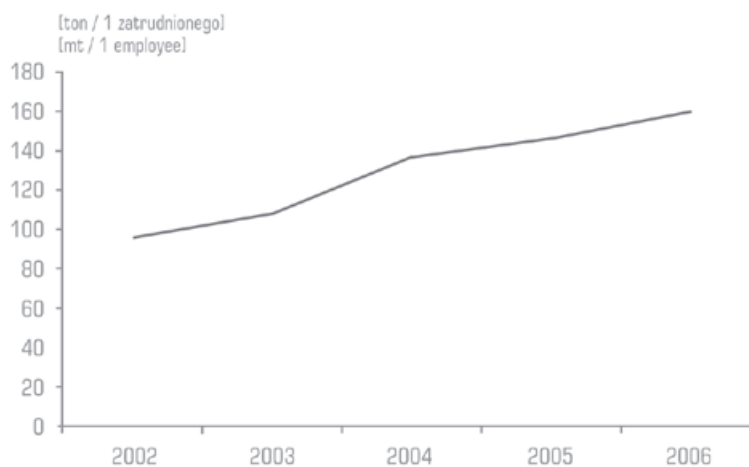
Rok 2006 był okresem realizacji przez zakłady szeregu działań w sferze organizacyjnej i technicznej. Zakłady Magnezytowe Ropczyce S.A. zakończyły prace inwestycyjne i rozruch produkcji w uruchamianym w Chinach zakładzie, będącym wspólnym przedsięwzięciem z chińskim przedsiębiorcą. W zakładzie Vesuvius Skawina Materiały Ogniotrwałe Sp. z o.o. zakończono inwestycje związane z produkcją wyrobów do procesu ciągłego odlewania stali i rozpoczęto nowe związane z produkcją płyt do zamknięć suwakowych. W Przedsiębiorstwie Materiałów Ogniotrwałych Komex Sp. z o.o. dzięki nowemu właścicielowi (Mittal) pozyskano nowe rynki zbytu, nastąpił znaczący wzrost produkcji i rozpoczęto przygotowanie do modernizacji ciągów technologicznych. W Polskiej Ceramice Ogniotrwałej Żarów S.A. zakończono inwestycje związane z przeniesieniem produkcji wypalanych wyrobów izolacyjnych z Wrocławia do Żarowa. Zakupiono obrabiarkę cyfrową, dzięki czemu znacznie skrócono czas przygotowania oprzyrządowania do pras.

Krajowy przemysł charakteryzuje się stałym wzrostem wydajności (rysunek 23). Dobra koniunktura w 2006 r. sprzyjała dalszej poprawie w tym zakresie.

Jednym z czynników hamujących rozwój sektora materiałów ogniotrwałych był wzrost cen surowców na rynkach światowych. Większość wysokojakościowych materiałów ogniotrwałych bazuje na surowcach importowanych.

Ogólna ilość materiałów ogniotrwałych wyprodukowanych w 2006 r. była wyższa niż rok wcześniej i wyniosła ok.

Rysunek 23. Wydajność w przemyśle materiałów ogniotrwałych w latach 2002-2006 [ton / 1 zatrudnionego]
Figure 23. Productivity of refractory makers from 2002 to 2006 [mt / 1 employee]



Źródło / Source: IMO

Operations and trading

2006 was a period when a multitude of organizational and technical initiatives were being realised. Zakłady Magnezytowe Ropczyce S.A. completed investment projects and started up operations in China, a joint venture with the local enterprise. Vesuvius Skawina Materiały Ogniotrwałe Sp. z o.o. concluded investments relating to continuous cast products and embarked upon new ones aimed at slide gates.

Przedsiębiorstwo Materiałów Ogniotrwałych Komex Sp. z o.o. won new market outlets thanks to the new owner (Mittal), substantially increased output, and started modernising process lines.

Polska Ceramika Ogniotrwała Żarów S.A. finished projects connected to the translocation of the insulating product operations from Wrocław to Żarów. A new digital tool machine was added to highly reduce stamp retooling times.

The domestic refractory sector boasts continual productivity growth (Figure 23). Good market of 2006 further favoured improvements in this respect.

One of the stepping-down factors within refractory business was the international raw materials market pricing hike. Most high-quality refractory products rely upon imported raw materials.

307 tys. t. Strukturę produkcji w 2006 r. przedstawiono w tabeli 13.

Eksport materiałów ogniotrwałych w 2006 r. był wyższy niż import pod względem ilościowym o ponad 15 tys. ton a wartościowo – o ponad 10 mln EUR.

The aggregate refractory shipments in 2006 were higher than a year ago, at some 307,000 metric tonnes. Output breakdown 2006 is shown in Table 13.

Refractory exports 2006 were higher than imports by more than 15,000 mt in volume terms and more than EUR 10 million in money terms.

Tabela 13. Struktura produkcji materiałów ogniotrwałych w Polsce w 2006 r.
Table 13. Refractory output breakdown in Poland in 2006

| Rodzaj materiału / Refractory product | | Produkcja [tys. ton] / Output [k mt] | Udział [%] / Percentage [%] |
|--|------------------------------|---|--------------------------------|
| Materiały nieformowane / Unshaped material | | 86,9 | 28,2 |
| Materiały formowane / Shaped material | krzemionkowe / silica | 5,5 | 1,8 |
| | szamotowe / chamotte | 70,9 | 23,1 |
| | wysokoglinowe / high-alumina | 41,8 | 13,8 |
| | zasadowe / basic | 85,3 | 27,7 |
| | izolacyjne / insulation | 10,0 | 3,2 |
| | specjalne / specjalty | 6,9 | 2,2 |
| Razem / Total | | 307,3 | 100,0 |

Źródło / Source: IMO

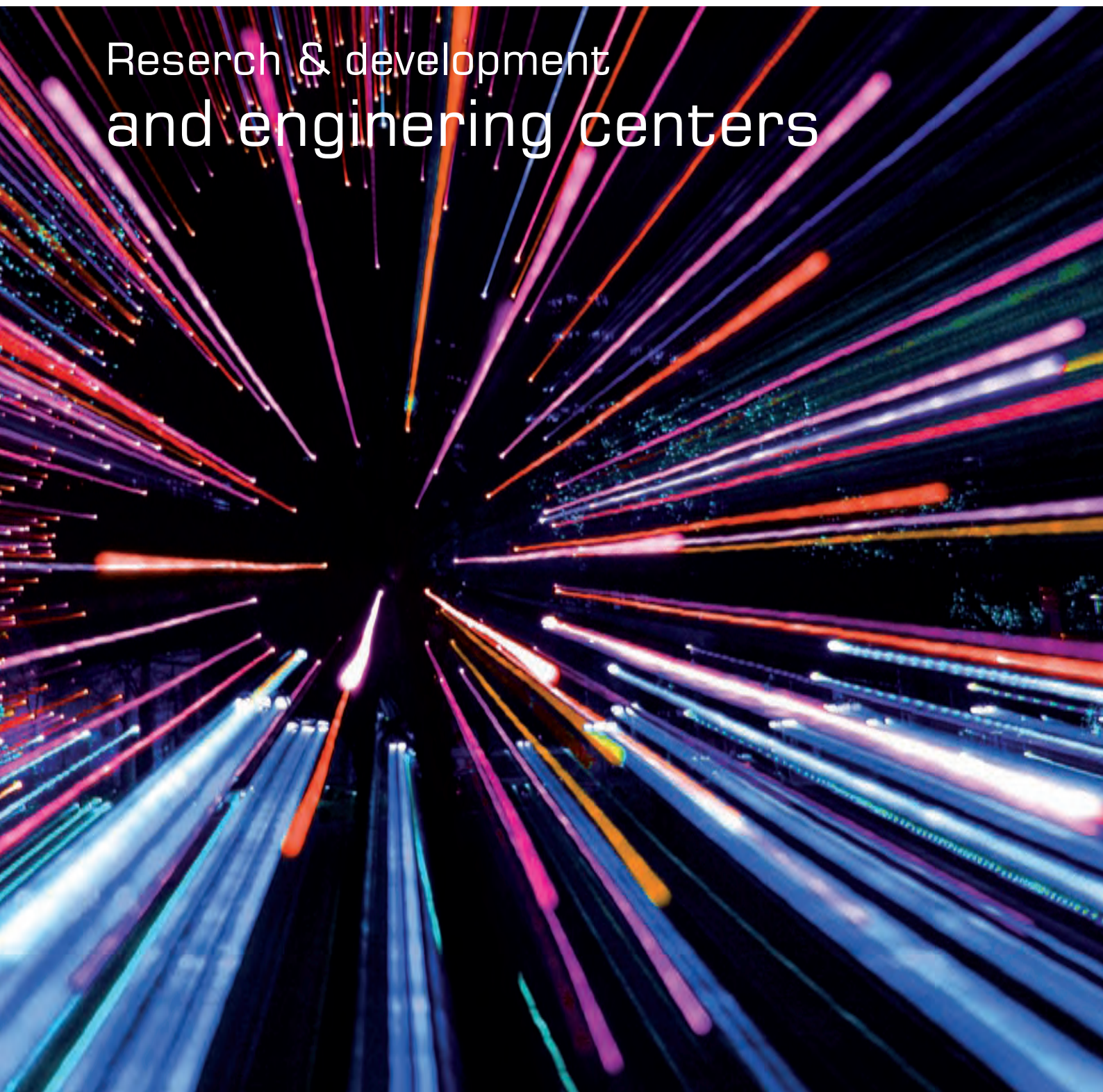


2007

Zaplecze

naukowo-badawcze i projektowe

Research & development
and engineering centers



Zaplecze naukowo-badawcze i projektowe hutnictwa i przemysłów współpracujących tworzą w Polsce wyższe uczelnie techniczne, instytuty i ośrodki badawczo-rozwojowe oraz biura projektowe. Ich działalność jest ukierunkowana na wdrażanie innowacji techniczno-technologicznych, które skutkują poprawą:

- gospodarki surowcowej,
- technologii produkcji stali, wyrobów stalowych, koksu i materiałów ogniotrwałych,
- jakości wyrobów gotowych,
- ochrony środowiska naturalnego, zwłaszcza ograniczenia emisji gazów i pyłów,
- bezpieczeństwa i higieny pracy.

Realizacja badań stosowanych stanowi, obok przedsięwzięć inwestycyjno-modernizacyjnych, czynnik postępu techniczno-technologicznego.

Wyższe uczelnie techniczne i instytuty branżowe posiadają kwalifikowaną kadrę naukową i nowoczesnie wyposażone laboratoria, współpracują z wiodącymi ośrodkami naukowymi za granicą. Biura projektowe wykazują dużą aktywność w obszarze wdrażania innowacji technicznych.

Istotną rolę w ukierunkowaniu działalności badawczo-wdrożeniowej w sektorze odgrywa Polska Platforma Technologiczna Stali (PPTS), utworzona w grudniu 2005 r., z inicjatywy Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej i Instytutu Metalurgii Żelaza. Uczestnikami Platformy są huty i przedsiębiorstwa przemysłowe współpracujące z hutnictwem, jednostki naukowe oraz organizacje i stowarzyszenia działające na rzecz branży stalowej w Polsce (40 uczestników). Kierownictwo Platformy sprawuje 10-osobowy Komitet Sterujący, a Koordynatorem jest Instytut Metalurgii Żelaza w Gliwicach.

Celem strategicznym PPTS jest zrównoważony rozwój polskiego przemysłu stalowego, zgodny z wytycznymi przyjętymi dla tego przemysłu w Europie, a jednocześnie dostosowany do krajowych uwarunkowań i realiów. Pierwszoplanowym zadaniem Platformy uznano: identyfikację wspólnych problemów rozwojowych z przedkonkurencyjnego zakresu działalności przedsiębiorstw hutniczych i opracowanie wizji rozwoju oraz Strategicznego Programu Badań (SPB) dla przemysłu stalowego w Polsce.

Główne obszary i kierunki badawcze SPB są zbieżne z programem Europejskiej Platformy Technologicznej Stali (ESTEP). Potrzeby badawcze krajowego sektora stalowego zawarto w postaci problemów badawczych, uwzględniających lokalne uwarunkowania. SPB zyskał akceptację środowisk przemysłowych i naukowych, został zaprezentowany Ministerstwu Gospodarki, Ministerstwu Nauki i Szkolnictwa Wyższego oraz kierownictwu ESTEP, z którą podjęto programową współpracę. Realizacja Programu będzie następować poprzez uruchamianie projektów badawczych, mających na celu rozwiązywanie konkretnych zagadnień, finansowanych ze środków publicznych krajowych i europejskich. W 2007 r. zostanie opracowana wersja wdrożeniowa SPB.

Globalizacja hutnictwa światowego, która objęła także krajowe przedsiębiorstwa, wymusza włączenie się polskiego zaplecza badawczo-rozwojowego w międzynarodowy system organizacyjny i realizację wspólnych strategicznych programów, finansowanych z Funduszu Badawczego Węgla i Stali oraz 7 Programu Ramowego.

R&D and design & engineering activities rendered by universities, design offices, and R&D institutes provide the base for innovative and developed technologies within steel and related industries are focused on implementing technical and process innovations resulting in improved:

- raw materials management,
- steel, coke, and refractory manufacturing techniques and technologies,
- finished product quality,
- environmental control, notably reduction in gas and dust emissions,
- industrial work safety and hygiene.

Applied research has been, next to improvements and new projects, a vital factor to technical and technological progress of steel.

Higher technical schools provide a proper faculty and research instruments able to cooperate with renowned centres for advanced techniques and technologies in foreign countries.

Design offices are actively engaged in innovation activities.

Polish Technological Steel Platform plays a vital role in setting directions to R&D activities. Established in December 2005 on HIPH's and Institute for Ferrous Metallurgy of Instytut Metalurgii Żelaza initiative, it accommodates 40 participants from steel and related industries, scientific institutes and steel promoting associations and facilities in Poland.

The Platform is guided by a 10-strong Steering Committee, with the Institute for Ferrous Metallurgy co-ordinating.

The Platform's strategic objective is to achieve sustainable growth for Polish steel, in line with guidelines adopted for the sector in Europe, while matching local constraints and realities. The primary objective of the Platform is recognized as Identifying Common Development Problems from Pre-Competitive Period of Steel Operations and Developing Growth Vision as well as Strategic Research Programme (SPB) for Steel Industry in Poland.

SPB's key research areas and directions are convergent with the European Steel Technology Platform (ESTEP.) Research needs of Poland's steel are identified as research problems which recognize local requirements.



SPB has been accepted by the industrial and scientific communities, presented to the Ministry of Economy, Ministry of Education, and programme co-operations started with ESTEP's chair.

The Programme shall be implemented through R&D projects initiated to solve specific issues and financed from public funds, national and European. 2007 shall see SPB's execution version.

Steel going global with domestic steel makers being part of it necessitates Polish R&D institutions to become engaged in the international organization system and implementation of joint strategic programmes financed by the Coal and Steel research Funds and the 7. Framework Programme.

2007

Członkowie Hutniczej Izby Przemysłowo Handlowej Members of Polish Steel Association

| Nazwa przedsiębiorstwa / Name of enterprise | Adres / Location Telefon / Phone Faks / Fax www / www | Podstawowa działalność, produkcja* / Core business, production* |
|--|--|---|
| <p>MITTAL STEEL POLAND S.A.</p>  | <p>ul. Chorzowska 50 40-121 Katowice +48 32 731 55 58 +48 32 731 55 81 +48 32 731 55 59 www.mittal-steel.pl</p> | <p>Mittal Steel Poland S.A. wchodzi w skład grupy Arcelor Mittal, największego i jedyne globalnego producenta stali na świecie. Firma skupia ok. 70 proc. potencjału produkcyjnego polskiego przemysłu hutniczego, grupując cztery największe polskie huty położone w Krakowie (dawna Huta im. T. Sendzimira), w Dąbrowie Górniczej (dawna Huta Katowice), w Sosnowcu (dawna Huta Cedler) oraz w Świętochłowicach (dawna Huta Florian). Zdolności produkcyjne Mittal Steel Poland S.A. w skali roku sięgają 7,6 mln ton stali surowej oraz ok. 6,6 mln ton wyrobów walcowanych. Firma jest jednym z największych polskich eksporterów, sprzedając wyroby do ponad 60 krajów na całym świecie.</p> <p>Mittal Steel Poland S.A. realizuje obecnie największy od kilkunastu lat program inwestycyjny w polskim hutnictwie. Wartość projektów inwestycyjnych, w tym czterech głównych – budowy nowej walcowni gorącej, budowy nowej maszyny COS, modernizacji walcowni walcówki i budowy nowej linii powlekania, wyniesie ok. 3 mld zł.</p> <p>Mittal Steel Poland S.A. is a company of Arcelor Mittal Group, the largest and only global Steel maker of the World. The Company aggregates about 70% of Poland's Steel capacities, with four largest steel making operations in Poland, i.e. Krakow (formerly Huta im. T. Sendzimira), Dąbrowa Górnicza (formerly Huta Katowice), Sosnowiec (formerly Huta Cedler), and Świętochłowice (formerly Huta Florian). Annual crude steel and hot rolling capacities of Mittal Steel Poland S.A. are 7.6 Mt and 6.6 Mt, respectively. The Company is one of the biggest Polish exporters, selling to more than 60 countries throughout the world.</p> <p>Mittal Steel Poland S.A. is about to complete the most extensive investment programme to be implemented since more than a decade within Polish steel. The accumulated value of such projects including four major ones: new hot strip mill, new caster, wire rod mill expansion and new colour-coating line will be some PLN 3 billion.</p> |
| <p>MITTAL STEEL POLAND S.A. ODDZIAŁ W DĄBROWIE GÓRNICZEJ</p>  | <p>Al. J. Piłsudskiego 92 41-308 Dąbrowa Górnicza +48 32 776 66 66 +48 32 776 90 00 +48 32 776 87 19 www.mittal-steel.pl</p> | <p>Produkcja surowki i stali (konwertory tlenowe), półwyrobów z 3 instalacji COS i walcowanych, średnich i ciężkich kształtowników gorącowalcowanych, szyn kolejowych, tramwajowych, grodziec, profili górniczych typu V, obudów górniczych oraz ciężkich odlewów stalowych i surowkowych – (surowych).</p> <p>Manufacturing of pig iron and crude steel (BOF), continuous-cast products, hot-rolled medium and heavy sections, railway and tramway rails, sweet piles, V-shapes for coal mining, and heavy iron and steel castings (as cast).</p> |

* informacje dostarczone przez członków Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej / information delivered by Members of Polish Steel Association

Członkowie Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej / Members of Polish Steel Association
ciąg dalszy / continuation

MITTAL STEEL POLAND S.A.
ODDZIAŁ W KRAKOWIE

MITTAL

ul. Ujastek 1
30-969 Kraków
+48 12 290 20 00
+48 12 290 16 90
+48 12 290 40 56
www.mittal-steel.pl

Produkcja blach walcowanych na gorąco i zimno, blach ocynkowanych ogniowo i elektrolitycznie, w kęgach i arkuszach, taśm ciętych wzdłużnie czarnych, ocynkowanych ogniowo i elektrolitycznie, rur ze szwem, rur kształtowych czarnych i ocynkowanych, surówki i stali (konwertory tlenowe), półwyrobów z instalacji COS i koksu.

Hot and cold rolled strip and sheet, coil, hot-dip galvanised and electrolytically galvanised, coiled and sheeted, black slit strip, hot-dip and electrolytically galvanised, welded tubes, shaped black and galvanised tubes, pig iron and steel (BOF), cast products, coke.

MITTAL STEEL POLAND S.A.
ODDZIAŁ W ŚWIĘTOCHŁOWICACH

MITTAL

ul. Metalowców 5
41-600 Świętochłowice
+48 32 774 36 66
+48 32 774 31 01
+48 32 774 31 03
www.mittal-steel.pl

Produkcja taśm i blach stalowych ocynkowanych ogniowo oraz ocynkowanych i powlekanych, blach profilowanych, kształtowników giętych na zimno z taśmy ocynkowanej, obróbki blacharskie.

Strips and sheets hot-dip galvanized and organic coated, profiled sheets, cold formed HDG sections, building bent elements.

MITTAL STEEL POLAND S.A.
ODDZIAŁ W SOSNOWCU

MITTAL

ul. Niwecka 1
41-200 Sosnowiec
+48 32 736 16 66
+48 32 736 11 10
+48 32 736 11 13
www.mittal-steel.pl

Produkcja walcówki, mat zbrojeniowych, walcówki profilowej, prętów zbrojeniowych i drutu zbrojeniowego w kęgach, drutu spawalniczego.

Wire rods, reinforced mesh, shaped wire rods, reinforcing bars and wire in coils, welding wire.

BUCZEK – HB ZAKŁAD
PRODUKCJI RUR SP. Z O.O.



ul. Nowopogońska 1
41-200 Sosnowiec
+48 32 364 23 70
+48 32 364 23 70
+48 32 364 23 70
w. 11
www.buczek-hb-zpr.com

Produkcja rur precyzyjnych ze szwem i bez szwu, kotłowych, ciągnionych na zimno, przewodowych, konstrukcyjnych, lotniczych, profilowych przeznaczonych głównie dla motoryzacji.

Producer of precision steel tubes welded and seamless cold drawn, boiler steel tubes, general purpose seamless steel tubes, special shapes seamless steel tubes mainly designed for automotive sector.

WALCOWNIA RUR
ANDRZEJ SP. Z O.O.



ul. ks. Wajdy 1
47-120 Zawadzkie
+48 77 456 13 00
+48 77 456 11 00
+48 77 456 11 15
www.wra.pl

Produkcja rur stalowych bez szwu.

Production of seamless pipes and tubes.

HUTA BATORY SP. Z O.O.



ul. Dyrekcyjna 6
41-506 Chorzów
+48 32 772 28 81
+48 32 772 28 00
+48 32 772 20 60
www.hutabatory.com.pl

Produkcja rur bez szwu oraz wlewków ze stali stopowych i węglowych.

Producer of seamless pipes and ingots; alloyed and carbon steel.

Członkowie Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej / Members of Polish Steel Association
ciąg dalszy / continuation

HUTA BUCZEK SP. Z O.O.



ul. Nowopogońska
41-200 Sosnowiec
+48 32 364 25 20
+48 32 364 25 05
+48 32 290 37 13
www.hutabuczek.com.pl

Walce hutnicze z żeliw sferoidalnych stopowych i staliw, dla walcowni gorących blach, taśm i kształtowników.

Usługi w zakresie:

- obróbki mechanicznej,
- obróbki cieplnej w zakresie wyżarzania odprężającego i normalizującego.

Rolls from alloy nodular cast iron and alloy cast steel for hot rolling mills of plates, strips and sections.

Services of:

- mechanical working,
- heat treatment of range stress relief annealing and normalizing.

ISD HUTA CZĘSTOCHOWA SP. Z O.O.



ul. Kucelińska 22
42-207 Częstochowa
+48 34 323 21 49
+48 34 323 81 33
+48 34 323 09 04
www.hcz.com.pl

Produkcja stali, blach grubych gorącowalcowanych, rur bez szwu, koks, konstrukcji stalowych, prefabrykatów i półwyrobów.

Sprzedaż wyrobów huty prowadzi:

ISD Trade Sp. z o.o., ul. Naruszewicza 9, 02-627 Warszawa

Tel.: 022 483 08 80, fax: 022 483 08 90

e-mail: info@isd-steel.com.

Producer of steel, hot-rolled heavy plates, seamless pipes and tubes, coke, steel structures, prefabricates and semi-products.

Products are sold by:

ISD Trade Sp. z o.o., ul. Naruszewicza 9, 02-627 Warszawa

Tel.: +48 22 483 08 80, fax: +48 22 483 08 90

e-mail: info@isd-steel.com.

HUTA KOŚCIUSZKO S.A.



ul. Metalowców 13
41-500 Chorzów
+48 32 241 22 21
+48 32 241 16 37
+48 32 241 04 30
www.hutakościuszko.
w.interia.pl

Działalność usługowa na rzecz Huty Królewskiej Sp. z o.o. w zakresie zasilania w media energetyczne, transportu szynowego i ochrony mienia.

Utilities, rail transportation and security services rendered to Huta Królewska Sp. z o.o.

HUTA KRÓLEWSKA SP. Z O.O.



ul. Metalowców 13
41-500 Chorzów
+48 32 241 22 21
+48 32 241 16 36
+48 32 241 68 21
www.hutakrólewska.pl

Produkcja prętów, kształtowników gorącowalcowanych, szyn kolejowych, akcesoriów kolejowych, wyrobów dla górnictwa.

Steel bars, hot-rolled sections, railway rails, rail and mining accessories.

ARCELOR HUTA WARSZAWA SP. Z O.O.



ul. Kasprowicza 132
01-949 Warszawa
+48 22 835 00 11
+48 22 835 80 49
+48 22 834 08 33
www.hutalw.com.pl

Produkcja stali specjalnych i jakościowych, kęsów, prętów gorącowalcowanych, prętów luszczonych.

Alloy steels, hot rolled bars, peeled bars, billets and blooms.

HUTA ŁABĘDY S.A.



ul. Zawadzkiego 45
44-109 Gliwice
+48 32 234 72 01
+48 32 234 72 30
+48 32 234 21 41
www.hutalab.com.pl

Produkcja kształtowników gorącowalcowanych, obudów górniczych.

Hot-rolled sections, mine support arches, mining accessories.

Członkowie Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej / Members of Polish Steel Association
ciąg dalszy / continuation

HUTA ŁAZISKA S.A.



ul. Cieszyńska 23
43-170 Łaziska Górne
+48 32 224 71 00
+48 32 224 15 21
+48 32 224 15 23
www.hlsili.pl

Produkcja żelazostopów, stopów wieloskładnikowych, wyrobów z pyłów pofiltracyjnych, produkcja karbidu.

Ferroalloys, multi-component alloys, dust filtration products, carbide.

CELSA „HUTA OSTROWIEC” SP. Z O.O.



ul. Samsonowicza 2
27-400 Ostrowiec
Świętokrzyski
+48 41 249 20 00
+48 41 249 23 00
+48 41 249 25 30
www.celsaoh.com

Produkcja prętów gorącowalcowanych: żebrowanych do zbrojenia betonu, gładkich, kwadratowych, płaskich oraz kątowników i walców-ki żebrowanej oraz wyrobów kutych: odkuwek, wałów korbowych, wałów do siłowni wiatrowych, walców hutniczych, linii wałów okrętowych, wałów turbinowych i wirnikowych, części maszyn i urządzeń przemysłowych.

Manufacture of hot-rolled bars: rebars, plain bars, squares, flats, angles and ribbed bars in coils, also forged products: forgings, crankshafts, wind mill main shafts, metallurgical rolls, shafting lines, turbine and rotor shafts, other machinery components.

HUTA POKÓJ S.A.



ul. Niedurnego 79
41-709 Ruda Śląska
+48 32 772 11 11
+48 32 772 10 00
+48 32 248 67 09
www.hutapokoj.com.pl

Produkcja i dystrybucja kształtowników formowanych na zimno, taśm ciętych wzdłużnie z blachy walcowanej w kręgach, kształtowników walcowanych na gorąco, blach walcowanych na gorąco – arkuszo-nych, konstrukcji stalowych (zbiorników, silosów, lekkich i ciężkich budowli przemysłowych, mostów, wiaduktów i kominów stalowych), kształtowników spawanych o wysokości od 240 do 2 100 mm oraz kształtowników spawanych specjalnych. Usługi cięcia wzdłużnego blach walcowanych w kręgach. Nowoczesne zabezpieczenie anty-korozyjne powierzchni wyrobów stalowych metodami: cynkowania ogniowego, metalizacji natryskowej, malowania farbami proszkowymi i rozpuszczalnikowymi. Remonty maszyn i urządzeń. Obróbka cieplną i mechaniczną części maszyn. Analizy chemiczne i badania wytrzymało-ściowe wyrobów hutniczych.

Manufacture and distribution of cold formed sections, narrow strip in coils, hot-rolled sections, hot-rolled plates in sheets, steel construction (steel tanks, silos, light and heavy buildings constructions, bridges, overpasses and steel stacks), welded sections of height from 240 up to 2 100 mm and special welded sections. High-performance anticorrosive coatings of steel products such as: hot dip galvanizing, metal spraying, traditional painting and powder coating. Machinery and appliances repairs.

Thermal and mechanical treatment of machinery components. Chemical analyses and strength tests of steel products.

HSW – HUTA STALI
JAKOŚCIOWYCH S.A.
GRUPA ZŁOMREX



ul. Kwiatkowskiego 1
37-450 Stalowa Wola
+48 15 813 41 11
+48 15 813 53 37
+48 15 844 23 06
www.hsw.com.pl

Produkcja wyrobów hutniczych: prętów walcowanych okrągłych, kęsów walcowanych, kęsisk z COS ze stali węglowych, stopowych do nawęglania, ulepszania cieplnego i hartowania powierzchniowego, o podwyższonej i regulowanej zawartości siarki, sprężynowych, narzędziowych, łożyskowych, odpornych na korozję, żaroodpornych.

HSW-HSJ Sp. z o.o. is the manufacturer of the following products:

- hot rolled round bars
- hot rolled billets
- continuously cast billets and slabs

in steel grades as follows: carbon and alloy steel suitable to quenching and tempering and surface hardening, case hardening steel, tool steel, spring steel bearing steel, bearing quality steel, steel grades with machinability (regulated sulphur contents), stainless and heat resistance steel.

Członkowie Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej / Members of Polish Steel Association
ciąg dalszy / continuation

CMC ZAWIERCIE S.A.



ul. J. Piłsudskiego 82
42-400 Zawiercie
+48 32 672 16 21
+48 32 672 27 24
+48 32 672 25 36
www.cmcpoland.com

Produkcja wyrobów hutniczych: walcówka okrągła gładka, pręty okrągłe żebrowane, pręty okrągłe gładkie, pręty płaskie, pręty kwadratowe, kątowniki równoramienne.

Manufacturing of: round plain wire rod, rebars, round plain bars, flat bars, square bars, equal-leg angles.

HK WALCOWNIA BLACH GRUBYCH
BATORY SP Z O.O.



ul. Dyrekcyjna 6
41-506 Chorzów
+48 32 772 28 06
+48 32 772 21 17
www.blachy-batory.pl

Produkcja blach arkuszowych gorącowalcowanych ze stali węglowych – konstrukcyjnych, kotłowych, okrętowych, a także blach ze stali stopowych i wysokostopowych. Produkcja elementów wypalanych z blach.

Hot rolled steel heavy plate (sheet) – structural carbon steel, carbon steel, boiler plate, shipbuilding steel, alloy and high-alloy steel. Production of flame cut elements.

WALCOWNIA RUR
JEDNOŚĆ SP. Z O.O.



ul. Stalmacha 8
41-100 Siemianowice
Śląskie
+48 32 359 94 01
+48 32 359 94 02
+48 32 359 94 03

Walcownia ciągła rur bez szwu w budowie.

Continuous seamless tube mill under construction.

FERROSTAL ŁĄBĘDY SP. Z O.O.
GRUPA ZŁOMREX



ul. Zawadzkiego 26
44-109 Gliwice
+48 32 234 76 00
+48 32 234 76 50
www.ferrostal.com.pl

Produkcja kęsisk kwadratowych, prostokątnych i okrągłych z COS ze stali węglowych konstrukcyjnych, stali niskostopowych i stali z mikrodotatkami, produkcja prętów gorącowalcowanych gładkich i żebrowanych.

Cast and rolled structural carbon steel blooms and billets, low-alloy and micro-alloyed steel, hot rolled bars.

ZAKŁAD WALCOWNICZY PROFIL S.A.



ul. Ujastek 1
31-752 Kraków
+48 12 680 24 00
+48 12 680 24 05
www.zwprofilsa.com.pl

Produkcja prętów i kształtowników gorącowalcowanych.

Production of hot rolled bars and sections.

VIRMET SP. Z O.O.




ul. Spółdzielcza 3
24-220 Niedzwica Duża
+48 81 517 42 00
+48 81 517 58 41
+48 81 517 58 40
www.virmet.com.pl

Produkcja i dystrybucja prętów i drutów ciągnionych oraz prętów łuszczonych i szlifowanych.

Production and distribution of cold drawn steel wires and bright steel bars, peeled and ground bars.

Członkowie Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej / Members of Polish Steel Association
ciąg dalszy / continuation

ALPOS POLSKA SP. Z O.O.




ul. Fabryczna 3
67-320 Małomice
+48 68 376 90 04
+48 68 376 90 45
+48 68 376 93 12
www.alpos.pl

Producent profili stalowych zamkniętych, o przekrojach: kwadratowym, prostokątnym, okrągłym i płasko-owalnym w wersji czarnej i ocynkowanej, w długościach od 0,5 do 12 metrów, taśmy i blachy stalowe w kręgu, cięcie wzdłużne blach z kręgów o masie do 24 ton.

Welded tubes and hollow section (square, rectangular, round, half-oval) with "black" and galvanized surface ending. Length from 50 to 12 000 mm, steel strips in coils, slitting steel from coils till 24 weight.

IMPEXŁOM SP.J.




ul. Samsonowicza 15
27-400 Ostrowiec Świętokrzyski
+48 41 247 33 33
+48 41 247 47 91
+48 41 262 04 23
www.impexlom.ostrowiec.com.pl

Produkcja wyrobów z aluminium dla potrzeb hutnictwa w postaci: brykietów, walców, gąsek, stożków, granulatu oraz stopów aluminiowych dla odlewnictwa i przemysłu motoryzacyjnego jak również stopy aluminiowe dla odlewni aluminium. Produkcja zasypki rafinacyjno-odżuzlającej. Produkcja rur z żeliwa sferoidalnego i rur ze stopów aluminium.

Production of aluminium items for steel industry in form of: briquettes, cylinders, ingots, cones, granules, as well as production of aluminium alloys for steel founding industry and for automotive industry, and production of aluminium alloys for aluminium foundries. Production of refining-slagging powder. Production of pipes from ductile cast iron and pipes from Al alloys.

KOKSOWNIA PRZYJAŻŃ SP. Z O.O.




ul. Koksownicza 1
42-523 Dąbrowa Górnicza
+48 32 757 50 00
+48 32 757 59 06
+48 32 757 50 10
www.przyjazn.com.pl

Produkcja koksu, produkcja wyrobów węglpochodnych – benzolu, smoły, oczyszczonego gazu koksowniczego i siarczanu amonu.

Coke production, by-products manufacturing – benzole, tar, purified coke-oven gas and ammonium sulfate.

TOWARZYSTWO FINANSOWE
SILESIA SPZ O.O.




ul. Kościuszki 30
40-048 Katowice
+48 32 609 70 00
+48 32 609 70 01
+48 32 609 70 20
www.tfsilesia.pl

Doradztwo na rzecz poprawy sytuacji zakładów będących w trudnej sytuacji, specjalistyczne działania naprawcze, działalność handlowa. Celem prowadzonych działań naprawczych jest pozyskanie inwestora bądź finansowania produkcji.

Consultancy in order to improve poor situation of plants, specialist repairing actions, business activity. The aim of repairing actions is to find an investor or finance the production.

STOWARZYSZENIE PRODUCENTÓW
MATERIAŁÓW OGNIOTRWALYCH




ul. Toszecka 99
44-101 Gliwice
+48 32 270 19 09
+48 32 279 26 00
+48 32 270 19 34

Zrzesza przedsiębiorstwa przemysłu materiałów ogniotrwałych oraz ich przedstawicieli.

Association of companies of refractories industry and its representatives.

CHRZANOWSKIE ZAKŁADY
MATERIAŁÓW OGNIOTRWALYCH S.A.



ul. Kolonia Stella 30
32-501 Chrzanów
+48 32 623 37 51
+48 32 623 28 52
www.chzmo.pl

Produkcja wyrobów krzemionkowych, betonów ogniotrwałych szamotowych i korundowych, prefabrykatów betonowych, mas do zamknięć suwakowych kadzi, zasypek do odsiarczania i rafinacji stali, zasypek izolacyjnych do kadzi stalowniczych, plastycznych mas ogniotrwałych.

Silica refractory goods, refractory concretes, slide gates lining, refractory lining mixtures, mixtures for desulphurization, components for steel refining, powders for ingot moulds and casting ladles.

Członkowie Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej / Members of Polish Steel Association
ciąg dalszy / continuation

| | | |
|---|---|--|
| <p>ZAKŁADY MAGNEZYTOWE ROPCZYCE S.A.</p>  | <p>ul. Przemysłowa 1 39-100 Ropczyce +48 17 222 92 22 +48 17 222 94 02 +48 17 221 85 93 www.ropczyce.com.pl</p> | <p>Produkcja wyrobów ogniotrwałych dla hutnictwa żelaza i stali, hutnictwa szkła, metali nieżelaznych, przemysłu cementowo-wapienniczego, odlewniczego oraz koksowniczego.</p> <p>Wide range of refractories for steelmaking and other industries (glass, non-ferrous, cement and lime, foundry and coke making).</p> |
| <p>MOSTOSTAL KRAKÓW FIRMA HANDLOWA S.A.</p>  | <p>ul. Ujastek 7 30-969 Kraków +48 12 643 41 32 +48 12 644 27 86 +48 12 643 04 19 www.mostostal-kraków.pl</p> | <p>Handel wyrobami hutniczymi i materiałami ogniotrwałymi. Produkcja konstrukcji stalowych.</p> <p>Trade of steel products and refractory materials. Production of steel constructions.</p> |
| <p>PEDMO S.A.</p>  | <p>ul. Towarowa 23 43-100 Tychy +48 32 217 50 91 +48 32 217 55 72 +48 32 217 55 70 www.pedmo.com.pl</p> | <p>Produkcja materiałów dla hutnictwa: zasyпки izolacyjne, zasyпки egzotermicznie – izolacyjne, zasyпки startowe, zasyпки smarujące w syfonowym odlewaniu stali, zasyпка rafinująco-izolacyjna do kadzi pośredniej w procesie COS.</p> <p>Auxiliary materials for steelmaking: insulation powders, insulating-exothermic powders, initial powders, greasing powders for uphill casting of the steel, insulating-refining powder for tundishes in the continuous steel casting process.</p> |
| <p>CENTRALA ZAOPATRZENIA HUTNICTWA S.A.</p>  | <p>ul. Lompy 14 40-955 Katowice +48 32 731 33 33 +48 32 731 33 32 www.cz.h.pl</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Handel towarami masowymi – wyrobami hutniczymi, surowcami i tworzywami na rynkach krajowych i zagranicznych; • Logistyka – organizowanie przewozów transportem kolejowym i samochodowym; • Świadczenie usług w zakresie składowania i przeladunku towarów dla kolei szeroko- i normalnotorowej; • Usługi techniczno-handlowe w zakresie sortowania rudy żelaza, węgla, koksu; • Wynajem nieruchomości, maszyn i urządzeń; • Pomoc w zakresie restrukturyzacji firm. <ul style="list-style-type: none"> • Trading in mass good – metallurgical products both, raw materials and plastics in domestic and foreign markets; • Logistics – arranging truck and rail transport; • Performing the services in the scope of goods storing and re-loading for railroad wide and normal gauge railway; • Technical and commercial services for sorting iron ore, coal and coking coal; • Renting real properties, machines and machinery; • Supporting companies in their restructuring process. |
| <p>GCB CENTROSTAL – BYDGOSZCZ S.A.</p>  | <p>ul. Srebrna 12 85-461 Bydgoszcz + 48 52 32 66 000 + 48 52 32 66 185 www.centrostal.pl</p> | <p>Handel wyrobami hutniczymi i materiałami budowlanymi, import, eksport; usługi cięcia wyrobów hutniczych i gwintowania rur oraz projektowania i poradnictwa technicznego w zakresie technologii lekkiego szkieletu stalowego; produkcja pokryć dachowych, profili konstrukcyjnych i do wzmocnień okiennych oraz obróbek specjalnych.</p> <p>The sale of metallurgical products and constructional materials, import, export; the following services: cutting of metallurgical products and pipe treading, design and technical advice concerning lightweight steel farming technology; the following production: roofing, structural profiles and reinforcing sections for PVC windows and special flashings.</p> |

Członkowie Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej / Members of Polish Steel Association
ciąg dalszy / continuation

| | | |
|--|---|---|
| <p>AGENCJA HANDLOWA CENTROSTAL S.A.</p>  | <p>ul. Wita Stwosza 7 40-954 Katowice +48 32 359 52 01 +48 32 251 23 23 +48 32 251 33 74 www.centrostal.biz.pl</p> | <p>Handel i usługi w zakresie wyrobów hutniczych i materiałów budowlanych. Trade, services and manufacture of steel products and building materials.</p> |
| <p>CENTROSTAL GÓRNOŚLĄSKI SP. Z O.O. GRUPA ZŁOMREX</p>  | <p>ul. Stalowa 1 40-610 Katowice +48 32 358 94 00 +48 32 358 95 00 +48 32 358 95 99 www.centrostal-gornoslaski.pl</p> | <p>Handel oraz usługa cięcia wyrobów hutniczych. Trade and cutting of steel products.</p> |
| <p>STALEXPORT S.A.</p>  <p>stalexport s.a.</p> | <p>ul. Mickiewicza 29 40-085 Katowice +48 32 251 22 11 +48 32 251 12 64 www.stalexport.com.pl</p> | <p>Eksport, import i sprzedaż krajowa stalowych wyrobów hutniczych, półwyrobów, żelazostopów, materiałów ogniotrwałych, metali nieżelaznych, surowców metalurgicznych i mineralnych. Export, import and domestic sales of steel products and semiproducts, refractories, non-ferrous metals, metallurgical components and minerals.</p> |
| <p>ARCELOR COMMERCIAL LONG POJ.SKA SP 7 0 0</p>  | <p>ul. Uniwersytecka 13 40-007 Katowice +48 32 603 06 06 +48 32 603 06 00 www.arcelor.com</p> | <p>Import profili gorącowalcowanych, grodziec, szyn podsuwnicowych profili specjalnych. Import of hot rolled sections, sheet piles, bridge rails, special sections.</p> |
| <p>CORUS POLSKA SP. Z O.O.</p>  | <p>ul. Piastowska 7 40-005 Katowice +48 32 6083510 +48 32 6083499 +48 32 6083502 www.corus.pl</p> | <p>Dystrybucja wyrobów koncernu Corus na rynku polskim. Distribution of Corus' products on Polish market.</p> |
| <p>PRZEDSIĘBIORSTWO AUTOMATYKI HUTNICZEJ VAI POLSKA SP. Z O.O.</p>  | <p>ul. Rękawka 51 30-535 Kraków +48 12 656 00 32 +48 12 656 02 46 www.vai.pl</p> | <p>Projektowanie, wdrażanie i serwis systemów automatyki i sterowania liniami technologicznymi oraz kompleksowa realizacja oprogramowania sterującego dla przemysłu hutniczego. Design, implementation and maintenance services for automation systems and technological lines control. Complex software development for iron and steel industry.</p> |
| <p>AKADEMIA GÓRNICZO-HUTNICZA – WYDZIAŁ INŻYNIERII METALI I INFORMATYKI PRZEMYSŁOWEJ</p>  | <p>Al. Mickiewicza 30 30-059 Kraków +48 12 617 29 20 +48 12 617 29 20 www.agh.edu.pl</p> | <p>Działalność dydaktyczna i naukowo-badawcza, konsulting. Teaching and research in the field of iron and steel metallurgy, consulting.</p> |
| <p>WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA MARKETINGOWEGO I JĘZYKÓW OBCECH'</p>  | <p>ul. Gallusa 12 40-594 Katowice +48 32 207 92 00 +48 32 207 92 89 www.gallus.pl</p> | <p>Działalność dydaktyczno-naukowa. Teaching and research.</p> |

Członkowie Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej / Members of Polish Steel Association
ciąg dalszy / continuation

INSTYTUT METALURGII ŻELAZA
IM. ST. STASZICA



ul. Karola Miarki 12
44-100 Gliwice
+48 32 234 52 00
+48 32 234 52 05
+48 32 234 53 01
www.imz.gliwice.pl

Prace badawczo-rozwojowe w dziedzinie nauk technicznych w obszarze hutnictwa żelaza, przetwórstwa i zastosowań wyrobów stalowych oraz ich wpływu na środowisko. Doradztwo w zakresie prowadzenia działalności gospodarczej i zarządzania.

Research and development works in the field of technical science in the area of iron and steel industry, processing and application of steel products and they influence on environment. Business and management consulting.

BIPROMET S.A.



ul. Graniczna 29
40-956 Katowice
+48 32 774 58 01
+48 32 255 25 17
+48 32 256 27 61
www.bipromet.com.pl

Projektowanie, generalne wykonawstwo, realizacja inwestycji „pod klucz” w przemyśle ciężkim, budownictwie przemysłowym i budownictwie ogólnym. Instalacje i obiekty ochrony powietrza.

Designing, general execution, „turn-key” investment implementation in heavy industry, industrial building. Air protection systems and objects.

BIPROSTAL S.A. FIRMA
INŻYNIERYJNO-KONSULTINGOWA



ul. Królewska 57
30-081 Kraków
+48 12 293 43 00
+48 12 293 44 22
+48 12 293 44 46
www.biprostal.com.pl

Kompleksowe projektowanie urządzeń i obiektów hutniczych, budownictwa ogólnego, energetyki itp. oraz konsulting techniczny, finansowy i ekonomiczny.

Comprehensive design of equipment and plants for steel industry, civil and power engineering, implementation of investments, technical, financial and economic consulting.

CENTRUM USŁUG
INFORMATYCZNYCH CIBEH S.A.



ul. Franciszkańska 29-31
40-708 Katowice
+48 32 251 48 58
+48 32 251 80 54
www.cibeh.com.pl

Kompleksowe usługi informatyczne oraz statystyki sektora stalowego.

Comprehensive IT services and steel industry statistics.

PSI PRODUKTY I SYSTEMY
INFORMATYCZNE SP. Z O.O.



ul. Sielska 10
60-129 Poznań
+48 61 663 62 33
+ 48 61 663 63 31
+ 48 61 663 63 34
www.psipolska.com

Światowy lider dostawców systemów informatycznych dedykowanych dla producentów stali i metali nieżelaznych. Firma oferuje systemy planowania, szeregowania i realizacji produkcji dopasowane do potrzeb branży metalowej.

World-leading provider of software solutions for the steel industry and non-ferrous industry. It offers APS (Advance Production Scheduling), ALS (Advanced Line Sequencing) and PES (Production Execution System) solutions precisely matched to the special requirements of the metal industry.

STALPORTAL S.A.



ul. Bytkowska 1b
40-955 Katowice
+48 32 359 08 40
+48 32 359 08 41
+48 32 359 08 42
www.stalportal.pl

Zarządzanie portalem internetowym dedykowanym do handlu wyrobami hutniczymi. Dostawa aplikacji informatycznych, usług szkoleniowych i konsultingowych dla branży hutniczej.

Managing Internet portal dedicated to steel trade. Delivery of IT applications, training and consulting services for the steel industry.

Członkowie Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej / Members of Polish Steel Association
ciąg dalszy / continuation

POLITECHNIKA CZĘSTOCHOWSKA
– WYDZIAŁ INŻYNIERII PROCE-
SOWEJ, MATERIAŁOWEJ I FIZYKI
STOSOWANEJ



Al. Armii Krajowej 19
42-200 Częstochowa
+48 34 325 52 11
+48 34 325 06 25
+48 34 361 38 88
www.mim.pcz.czest.pl

Działalność dydaktyczna i naukowo-badawcza, konsulting.
Teaching and research in the field of iron and steel metallurgy, con-
sulting.

POLITECHNIKA ŚLĄSKA
– WYDZIAŁ INŻYNIERII
MATERIAŁOWEJ I METALURGII



ul. Krasińskiego 8 b
40-019 Katowice
+48 32 255 48 85
+48 32 255 49 53
+48 32 255 49 53
www.polsl.katowice.pl

Działalność dydaktyczna i naukowo-badawcza, konsulting.
Teaching and research in the field of iron and steel metallurgy, trans-
portation and related industries, consulting.

POLITECHNIKA ŚLĄSKA
– WYDZIAŁ MECHANICZNY
TECHNOLOGICZNY
Instytut Materiałów Inżynierskich i
Biomedycznych



ul. Konarskiego 18 a
44-100 Gliwice
+48 32 237 16 53
+48 32 237 13 22
+48 32 237 22 81
www.mt.polsl.pl

Działalność dydaktyczna i naukowo-badawcza (inżynieria materiało-
wa, przeróbka plastyczna, tworzywa), konsulting. Prace badawczo-
rozwojowe w dziedzinie nauk technicznych w obszarze hutnictwa
żelaza, przetwórstwa, inżynierii powierzchni i zastosowań wyrobów
stalowych oraz ich wpływu na środowisko.

Teaching and research in the field of engineering materials, con-
sulting. Research and development works in the field of technical
science in the area of iron and steel industry, engineering materials,
processing and application of steel products and they influence on
environment.

AKADEMICKO-GOSPODARZE
STOWARZYSZENIE HUTNICTWA



ul. Czarnowiejska 66/309
30-054 Kraków
+48 12 633 29 47
www.agh.edu.pl

Zrzesza przedstawicieli kadry sektora hutniczego i jego zaplecza oraz
wyższych szkół technicznych kształcących kadrę dla hutnictwa. Dzia-
łalność lobbingowa, konsultingowa oraz opiniotwórcza.

Association of representatives of metallurgical, refractories and
coke industries, high technical schools, which educate staff for steel
industry. Lobbying, consulting, policy-making.

STOWARZYSZENIE INŻYNIERÓW
I TECHNIKÓW PRZEMYSŁU
HUTNICZEGO SITPH



ul. Podgórna 4
40-954 Katowice
+48 32 256 10 65
+48 32 255 38 86
+48 32 256 45 85
www.sitph.republika.pl

Zrzesza członków indywidualnych i zbiorowych (współpracujących)
związanych z przemysłem hutniczym. Działalność: ekspertyzy, konfe-
rencje, wydawnictwa.

It groups /assembles individual and multi-party members related to
the steel industry. Activities: expert papers, conferences, editions.

stal wartością dodaną w życiu ludzi i regionów
steel adds value for people and regions



KONGRES HIPH
HIPH CONGRESS

3-4 KWIECIEŃ 2007
3-4 APRIL 2007

www.hiph.org

Inicjatywa Zarządu Hutniczej Izby Przemysłowo Handlowej na rzecz promocji stali jako tworzywa i dokonań innowacyjno-rozwojowych w sektorach: produkcji i zastosowania wyrobów stalowych

The initiative of the Board of Polish Steel Association to promote steel as a material as well as the innovative and development accomplishments in the production and appliances of steel products

Coroczny kongres HIPH
The Congress will be held annually



ZAKŁADY MAGNEZYTOWE "ROPCZYCE" S.A.

WIODĄCY W POLSCE I LICZĄCY SIĘ W EUROPIE
PRODUCENT MATERIAŁÓW OGNIOTRWAŁYCH



CHRZANOWSKIE ZAKŁADY MATERIAŁÓW OGNIOTRWAŁYCH S.A.
- PRODUCENT KRZEMIONKOWYCH WYROBÓW OGNIOTRWAŁYCH

ZM SERVICE SP. Z O.O. W ROPCZYCACH
USŁUGI:

- PROJEKTOWANIA, WYKONAWSTWA I REMONTÓW LINII TECHNOLOGICZNYCH
- PROJEKTOWANIA I WYKONAWSTWA FORM DLA PRZEMYSŁU CERAMICZNEGO
- WYKONAWSTWA URZĄDZEŃ DO APLIKACJI CERAMIKI OGNIOTRWAŁEJ

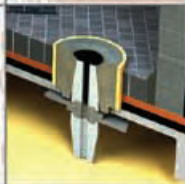
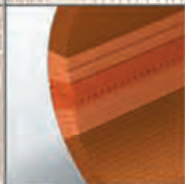
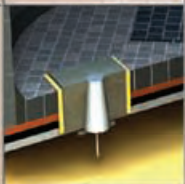
MOSTOSTAL KRAKÓW FIRMA HANDLOWA S.A.
- DYSTRYBUCJA STALI POPRZECZ ROZBUDOWANĄ SIEĆ HANDLOWĄ

MOSTOSTAL KRAKÓW PRODUKCJA SP. Z O.O.
- PRODUKCJA I MONTAŻ KONSTRUKCJI STALOWYCH
- PRODUKCJA GOTOWYCH WYROBÓW METALOWYCH

ENERGOMONTAŻ-ZACHÓD SP. Z O.O.
- MONTAŻ URZĄDZEŃ, INSTALACJI
RUROCIĄGOWYCH I PRZEMYSŁOWYCH
- MONTAŻ KONSTRUKCJI STALOWYCH
DLA ENERGETYKI I PRZEMYSŁU

XR ROPCZYCE Co. LTD. - CHINY
PRODUKCJA I SPRZEDAŻ MATERIAŁÓW OGNIOTRWAŁYCH
NA RYNEK CHIŃSKI!

- WYROBY WYPALANE BEZPOŚREDNIO WIĄZANE
- POZOSTAŁE WYROBY WYPALANE
- WYROBY ZŁOŻONE
- WYROBY MONOLITYCZNE I NIEFORMOWANE



KZMO SP. Z O.O. - UKRAINA

- ENGINEERING
- PRODUKCJA WYSOKOPRZETWORZONYCH WYROBÓW OGNIOTRWAŁYCH
- KOMPLETACJA DOSTAW
- SERWIS

Międzynarodowe Targi Przemysłu
Wydobywczego, Metalurgicznego
i Energetycznego

SILMEX 2007

11-14.09.2007



expo silesia - jedyne dobre miejsce na targi przemysłowe na Śląsku

Na targach zostaną zaprezentowane:

- maszyny, urządzenia, sprzęt oraz nowoczesne technologie dla górnictwa i hutnictwa
- usługi okołobranżowe, związane z sektorem wydobywczym, metalurgicznym i energetycznym
- uczelnie i instytucje badawcze, prowadzące prace nad technologiami dla przemysłu ciężkiego
- wydawnictwa specjalistyczne

Lokalizacja to nasz atut:

- 10 minut jazdy - centrum Katowic
- 10 minut jazdy - autostrada A4
- 20 minut jazdy - lotnisko Katowice-Pyrzowice
- 40 minut jazdy - lotnisko Kraków-Balice
- 55 minut jazdy - centrum Krakowa

Podczas targów SILMEX 2007 będą Państwo mogli korzystać z:

- 13 tys. m kw. powierzchni targowej w nowoczesnym klimatyzowanym pawilonie, wyposażonym we wszystkie potrzebne Wystawcom media
- 25 tys. m kw. zewnętrznego terenu wystawienniczego
- parkingów na ponad 700 samochodów
- sal konferencyjnych od 30 do 400 osób, z możliwością dowolnej aranżacji

Więcej informacji o obiekcie **expo silesia** na stronie www.exposilesia.pl

Patronat honorowy:

Minister Gospodarki
Wojewoda Śląski
Wyższy Urząd Górniczy

Współpraca medialna:

NOWY PRZEMYSŁ

KOPALNIE

MAGAZYN HUTNICZY

E&M

mining

energia

H&P

FORMAN

transport

Pneumatyka

Coal Age

napędy i sterowanie

SLUŻBY UTRZYMANIA RUCHU

CONTROL ENGINEERING

Stal.info.pl

mechanik

UTRZYMANIE RUCHU

BLACHY.info.pl

metale24.pl

Organizator:

EXPO
KOLPORTER
www.kolporterexpo.pl

Miejsce targów:

expo silesia
Sosnowiec, ul. Braci Mieroszewskich 124
www.exposilesia.pl

Kontakt SILMEX 2007:

Małgorzata Sosna, tel. 032 78 87 511, kom. 510 031 690
Robert Torka, tel. 032 78 87 512, kom. 510 031 697
fax 032 78 87 526, e-mail: silmex@kolporter.com.pl

Alpos Polska sp. z o.o.
producent kształtowników stalowych
giętych na zimno wg normy EN PN 10219
oferuje:

- rury od \varnothing 16 do \varnothing 62
- kształtowniki o przekrojach:
 - prostokątnym od 30x18 do 80x40
 - kwadratowym od 20x20 do 60x60
 - płasko-owalnym 50x30
- taśmy stalowe i bednarki

Wyroby wykonujemy:

z blachy gorącowalcowanej czarnej oraz
ocynkowanej - nowość na polskim rynku.

Kształtowniki oferujemy w długościach:

- standardowych 6 m,
- ciętych na żądany wymiar od 4 m do 12 m,
- konfekcjonowanych od 300 mm do 3000 mm
z dokładnością $\pm 0,5$ mm.

Oferujemy także kształtowniki nie będące w zakresie
naszej produkcji z fabryk Grupy ALPOS.

Alpos Polska Sp. z o.o.
ul. Fabryczna 3
67-320 Małomice
Polska
tel. +48 (068) 37 69 313
fax: +48 (068) 37 69 311
e-mail: info@alpos.pl

Alpos Polska zaprasza do współpracy.
Służymy fachową pomocą i doradztwem.

alpos polska
www.alpos.pl



REKLAMA



Rok założenia 1848

HUTA ŁABĘDY

ZAUFANY PARTNER

Huta Łabędy S.A.

ul. Zawadzkiego 45, 44-109 Gliwice

tel. (032) 23 47 201, fax (032) 23 42 141

Biuro Handlu i Marketingu

tel. (032) 23 47 291, fax (032) 23 47 680

www.hutalab.com.pl

- stalowe obudowy górnicze
- akcesoria obudów górniczych
- obudowy tuneli drogowych
- kształtowniki konstrukcyjne
 - ceowniki
 - dwuteowniki
- skup i przerób złomu





CENTROSTAL GÓRNOŚLĄSKI Sp. z o.o.

40-610 Katowice, ul. Stalowa 1

GRUPA

ZŁOMREX

CENTRALA

tel. +48 32 3589-400 do 409

e-mail: centrostal@centrostal-gornoslaski.pl

<http://www.centrostal-gornoslaski.pl>

DZIAŁ HANDLOWY

tel. +48 32 3589-511 do 517, 3589-521 do 527

fax +48 32 3589-410 do 411

e-mail: handel@centrostal-gornoslaski.pl

NASZE FILIE

BRZEG

49-300 Brzeg

ul. Cegielniana 9

tel. (077) 404-50-25 do 26

(077) 404-51-08

tel./fax (077) 404-50-99

STRZELCE OPOLSKIE

47-100 Strzelce Opolskie

ul. Gogolińska 10

tel./fax (077) 461-97-01

tel.(077)461-97-02

WARKA

05-660 Warka

ul. Puławska 39

tel. (048) 667-36-44

tel./fax (048) 667-22-32

ŻYCHLIN

99-320 Żychlin

ul. Narutowicza 72

tel./fax (024) 285-45-57

tel. (024) 285-45-67

tel. (024) 285-45-98



04 100 980133

KSZTAŁTOWNIKI

Walcowane na gorąco:

- dwuteowniki, ceowniki, kątowniki, kwadraty, płaskowniki, teowniki,

Gięte na zimno:

- profile zamknięte kwadratowe i prostokątne,
- ceowniki, ceowniki półzamknięte, kątowniki,

RURY

- przewodowe ze szwem i bez szwu czarne i ocynkowane,
- precyzyjne bez szwu,
- instalacyjne czarne i ocynkowane ze szwem,
- kwasoodporne,



PRĘTY

Walcowane:

- pręty żebrowane i gładkie do zbrojenia,
- pręty ze stali zwykłej, węglowej oraz stopowej do nawęglania i ulepszenia cieplnego,
- pręty ze stali sprężynowej,
- pręty odporne na korozję, kwasoodporne, żaroodporne, narzędziowe,

Kute:

- żaroodporne,

Ciągnięte:

- pręty okrągłe ze stali zwykłej i węglowej, automatowej, kwasoodpornej, żaroodpornej,
- pręty kwadratowe i sześciokątne ze stali zwykłej i węglowej.

BLACHY

- trapezowe i dachówkowe,
- płaskie: z powłoką organiczną, ocynkowane,
- walcowane na gorąco ze stali zwykłej, kwasoodpornej, żaroodpornej oraz węglowej do ulepszenia cieplnego,
- walcowane na zimno: zwykłe, tłoczne, odporne na korozję.

INNE WYROBY

- drut oraz bednarka czarna i ocynkowana,
- walcówka w kręgach i taśma opakunkowa,
- kraty pomostowe, stopnie schodowe.

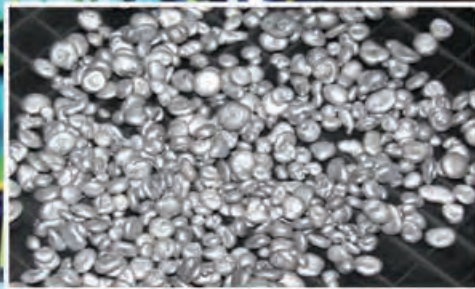
USŁUGI

- gazowe i plazmowe cięcie blach z wykorzystaniem urządzeń sterowanych numerycznie,
- cięcie wyrobów hutniczych przy zastosowaniu specjalistycznych pił taśmowych (również z możliwością cięcia ukośnego), tarczowych oraz gilotyn,
- transportowe.

CENTROSTAL[®]

GÓRNOŚLĄSKI





IMPEXZŁOM Sp.J.
 ul. Samsanowicza 15
 27-400 Ostrowiec Świętokrzyski
 Polska/Poland
 tel +48 /41/ 247 47 91, +48 /41/247 40 33
 fax +48 /41/ 262 04 23, +48 /41/ 247 40 22
 e-mail: impexzlom@ostrowiec.nask.pl
www.impexzlom.ostrowiec.net.pl



IMPEXZŁOM[®] Sp. J.

Produkcja stopów aluminium dla potrzeb hutnictwa, odlewni aluminium i przemysłu motoryzacyjnego w postaci:

- brykietów prasowanych z wiór aluminium
- gąsek aluminium
- stożków aluminium
- granulatu aluminium

Produkcja rur z żeliwa sferoidalnego i rur ze stopów aluminium.

Produkcja zasyпки rafinacyjno odzułającej.

Produkcja wyrobów z drewna /tarcica, gont, donice ogrodowe/

Usługi w zakresie:

- obróbki mechanicznej /wały wielkogabarytowe/
- cynkowania
- wykonywania rdzeni piaskowych Cold-Box
- transportu krajowego i zagranicznego

Production of aluminium alloys for steel industry, aluminium foundries, and automotive industry in the following forms:

- pressed briquettes from aluminium turnings
- aluminium ingots
- aluminium cones
- aluminium granulate

Production of pipes from ductile cast iron and pipes from aluminium alloys.

Production of refining-slugging powder

Production of wood /hand cleft roofing slates and sawn timber, garden pots/

Services at the range of:

- mechanical treatment
- galvanizing
- manufacturing sand cores Cold-Box
- domestic and foreign transport



TFS

TOWARZYSTWO FINANSOWE SILESIA SP. Z O.O.
ul. Kościuszki 30, 40 – 048 Katowice
Tel. 032 609 70 00, fax 032 609 70 20
e-mail: tfs@silesia.it.pl

Towarzystwo Finansowe Silesia Sp. z o.o. – Spółka prowadzi specjalistyczne działania naprawcze, doradztwo na rzecz poprawy sytuacji zakładów będących w trudnej sytuacji oraz działalność handlową. Zdobyte przez pracowników firmy wieloletnie doświadczenie podczas prowadzonych procesów restrukturyzacyjnych podmiotów hutniczych, pozwala Towarzystwu Finansowemu Silesia rozszerzać i wypracowywać długofalowe programy strategiczne dla firm, które zdobywają nową pozycję na rynku. Jako sprawdzony, mający na swoim koncie sukcesy i wiarygodny partner pragniemy zainteresować Państwa naszą ofertą zapraszając do współpracy.

Towarzystwo Finansowe Silesia Sp. z o.o. prowadzi sprzedaż produktów Walcowni Rur Andrzej Sp. z o.o. z siedzibą w Zawadzkiem oraz WRJ Serwis Sp. z o.o. w Siemianowicach Śląskich.

OFERUJEMY PAŃSTWU:

Rury stalowe bez szwu walcowane na gorąco o wymiarach średnic zewnętrznych od \varnothing 21,3 do \varnothing 114,3 mm oraz grubości ścianek od 2,0 do 10,0 mm wykonywanych ze stali węglowych, niskostopowych w następujących grupach asortymentowych:

- rury konstrukcyjne i przewodowe,
- rury kotłowe I° i III° wymagań,
- rury określonego zastosowania.

Rury ciągnięte na zimno w następujących grupach asortymentowych:

- rury precyzyjne o wymiarach średnic od \varnothing 6 mm do \varnothing 110,0 mm i grubości ścianek od 0,8 mm do 10,0 mm,
- rury ogólnego przeznaczenia o wymiarach średnic od \varnothing 10,2 mm do \varnothing 108 mm i grubości ścianek od 1,6 mm do 12,5 mm,
- rury określonego zastosowania o wymiarach średnic od \varnothing 6,0 mm do \varnothing 110,0 mm i grubości ścianek od 0,8 do 10,0 mm,
- rury kotłowe,
- rury do budowy statków,
- rury na przewody gazowe,
- rury stalowe bez szwu ciśnieniowe,
- rury stalowe bez szwu hamulcowe.

Walcownia Rur Andrzej Sp. z o.o. i WRJ Serwis Sp. z o.o. wykonują asortymenty rur podlegających odbiorcom technicznym takich firm jak: ZETOM, TUV NORD, TDT, GL, LRS, PRS. Na zlecenie klienta firmy wykonują usługi przeciągania rur z materiału powierzonego w pełnym zakresie wymiarowym i asortymentowym.



Corus

Wartość w stali

Corus, z siedzibą w Londynie, jest jednym z największych producentów stali na świecie. Koncern produkuje rocznie ok. 20 milionów ton stali, przy obrocie sięgającym 15 miliardów EUR (2005r.). Zakłady produkcyjne zlokalizowane są głównie w Wielkiej Brytanii i Holandii, a także we Francji, Niemczech, Norwegii, Szwecji i innych krajach.

Grupa Corus powstała w 1999 roku w wyniku fuzji koncernów British Steel i Koninklijke Hoogovens. Obecnie koncern jest w trakcie przekształceń własnościowych związanym z przejęciem pakietu 100% akcji przez firmę Tata Steel.

Na rynku polskim Corus oferuje między innymi:

- blachy powlekane powłokami organicznymi
- blachy prądnicowe
- blachy aluminiowane
- walcówkę
- taśmy specjalne (miedziowane, mosiądzowane, niklowane i inne)
- kształtowniki specjalne
- stale dla przemysłu lotniczego

Corus Polska Sp. z o.o.
ul. Piastowska 7
40-005 Katowice
TEL. (32) 6083510
FAX (32) 6083502
www.corus.pl
www.corusgroup.com



www.zlomrex.pl
e-mail: zlomrex@zlomrex.pl

GRUPA
ZŁOMREX



HUTA KRÓLEWSKA Sp. z o.o.

41-500 Chorzów
Metalowców 13
Tel. +48 32 /241 22 21
Fax. +48 32 /241 68 21
E-mail: marketing@hutakrolewska.pl
www.hutakrolewska.pl

Huta Królewska to przedsiębiorstwo z ponad 200 letnią tradycją. Oferuje szeroką gamę wyrobów gorąco walcowanych takich jak pręty: okrągłe, płaskie, kwadratowe; kształtowniki: kątowniki równoramienne i nierównoramienne, teowniki niskie i wysokie, dwuteowniki, ceowniki; szyny: normalnotorowe, wąsko torowe, pośrednie, dźwigowe, tramwajowe; kształtowniki: dla górnictwa, na rozjazdy kolejowe; akcesoria: kolejowe, górnicze. Huta posiada certyfikat systemu zarządzania jakością ISO 9001:2000.

Huta Królewska is a company with over 200 years of traditions. It offers a wide range of hot-rolled products, such as bars (round, flat, square), sections (equal and unequal angles, high and low t-bars, channels, I-sections), rails (transport rails, light rails, tram rails, crane rails, bride rails), section for the mining industry and for railway junctions, railway and mining accessories. The company has been granted an ISO 9001:2000 quality management system certificate.



HUTA BATORY Sp. z o.o.

**JESTEŚMY UZNANYM NA ŚWIECIE PRODUCENTEM
RUR STAŁOWYCH BEZ SZWU O ŚREDNICACH
Ø 219 DO Ø 508 i WLEWKÓW**

ul. Dyrekcyjna 6
41-506 Chorzów
Polska
tel. (032) 77 22 881
fax: (032) 77 22 061

OFERUJEMY RURY:

kotłowe - P91, P92, 15NiCuNb, 10H2M, 13HMF, 15HM, 16Mo3 i inne
konstrukcyjne - EN, DIN, PN
przewodowe - w tym do pracy w temp. do -45 °C wg ASTM A333
wiertnicze
okrętowe

WLEWKI - po obróbce próżniowej VAD

prostokątne, okrągłe
kwadratowe, ośmiokątne

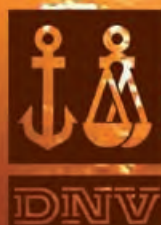
WLEWKI ODLEWANE SĄ W KLASACH STALI OD 1 DO 8 PRZEZNACZONE DO PRODUKCJI:

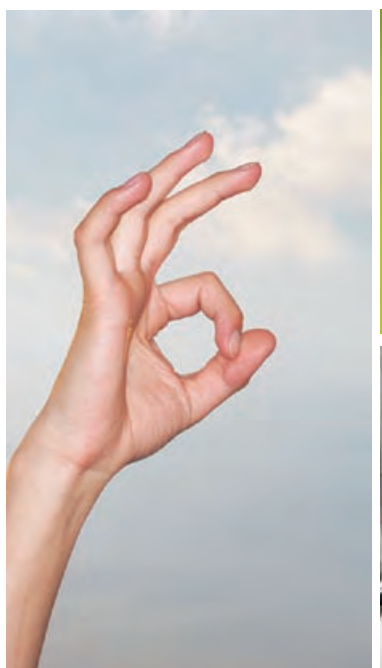
odkuwek, wyrobów płaskich
wyrobów długich

**POSIADAMY DOPUSZCZENIA WIĘKSZOŚCI TOWARZYSTW
KLASYFIKACYJNYCH ORAZ SYSTEM
ZAPEWNIENIA JAKOŚCI ISO 9001**

www.hutabatory.com.pl
e-mail: sekretariat@hutabatory.com.pl
hbhandel@hutabatory.com.pl

ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY





Systemy zarządzania:

- ISO 9001
- ISO 14001
- weryfikacja emisji CO2
- ISO 13485
- TS 16949 VDA 6.1
- ISO 22000 HACCP
- EUREPGAP BRC IFS
- OHSAS 18001 PN-N 18001 SCC
- ISO/IEC 27001

Certyfikacja wyrobów:

- Oznakowanie CE
- GS GM EMV(EMC)
- Ergonomie Geprüft
- cTUVus
- Monitoring jakości artykułów rolno-spożywczych
- Doradztwo technologiczne dla branży spożywczej
- Certyfikacja wyrobów medycznych
- Nadzór i odbiór urządzeń kolejowych
- Certyfikacja wyrobów i usług budowlanych

Usługi dla przemysłu:

- Certyfikacja systemów zarządzania jakością na zgodność dyrektywami: 97/23/EG, 1999/36/EG, 89/106/EG, ASME
- Certyfikacja personelu spawalniczego
- Dopuszczenia producentów
- Odbiory materiałów i urządzeń
- Nadzory budowlane i inwestycyjne

Siedziba Zarządu:

02-146 Warszawa
ul. 17 Stycznia 56
tel.: 022 846 79 99
tel.: 022 846 51 63
fax: 022 868 37 42

60-729 Poznań
ul. Łukaszczyka 43
tel./fax: 061 867 81 87
tel./fax: 061 864 22 58
tel./fax: 061 864 31 34

Oddziały:

41-800 Zabrze
ul. M. Skłodowskiej-Curie 34
tel.: 032 271 64 89
tel.: 032 271 06 23
fax: 032 271 64 88

32-020 Wieliczka
Park Kingi 1
tel./fax: 012 288 30 90
tel./fax: 012 278 75 40
tel./fax: 012 278 75 41

10-434 Olsztyn
ul. Kołobrzaska 50
tel.: 089 533 14 80
tel./fax: 089 533 15 39
tel. kom.: 0609 579 433

www.tuv.pl

post@pl.tuv.com



KAMIENŹ WAPIENNY

stosowany jako
topnik w procesie
wytopu surowki
i jako wapno palone
do rafinacji stali

Nordkalk Sp. z o.o.
ul. Starowiślna 13, 15; 31-038 Kraków, Polska
tel. +48 12 428 65 80-81, fax +48 12 429 50 05



REKLAMA



Bipromet S.A.

Projektowanie i realizacja inwestycji

Bipromet SA jest firmą o ugruntowanej pozycji w sektorze inżynieryjnym specjalizującym się w projektowaniu kompletnych inwestycji (w tym zadań "pod klucz") oraz obsłudze działów przemysłu takich jak hutnictwo, budownictwo, metale nieżelazne. Aktualnie ponad 50% naszych usług odnosi się do przemysłu stalowego. Wysoką jakość wykonywanych przez Bipromet SA usług i projektów potwierdzają certyfikaty ISO 9001.

Współpracujemy ściśle z wieloma znanymi na świecie instytucjami i placówkami badawczymi jak również firmami projektowymi i wykonawczymi. Bipromet SA postrzegany jest jako uznany partner oraz niezawodny eksporter do wielu odbiorców na całym świecie od ponad 55 lat.



BIPROMET S.A.
40-956 Katowice, ul. Graniczna 29,
Tel. +48 32 7745801, Fax: +48 32 2562761
E-mail: bipromet@bipromet.pl
www.bipromet.pl

Debiut giełdowy Bipromet S.A. - Czerwiec 2007



Stalprodukt S.A.

ul. Wygoda 69, 32-700 Bochnia, tel. (014) 615 10 00, fax (014) 615 11 18 e-mail: market@stalprodukt.com.pl

Stalprodukt - Profil Sp. z o.o.
Bochnia, ul. Wygoda 69
tel. (014) 615 17 95

Stalprodukt - Zamość Sp. z o.o.
Zamość, ul. Kilińskiego 86
tel. (084) 639 34 41

Stalprodukt - Warszawa Sp. z o.o.
Warszawa Ursus, ul. Traktorzystów 10
tel. (022) 478 27 28

stalNet Sp. z o.o.
Kraków, ul. Kopernika 6
tel. (012) 431 10 15
www.stalnet.com.pl

Stalprodukt - Centrostal
Kraków Sp. z o.o.
Kraków, ul. Plk. Dąbka 9
tel. (012) 261 01 00
www.stalprodukt-centrostal.pl

KSZTAŁTOWNIKI STALOWE
GIĘTE NA ZIMNO

OCHRONNE
BARIERY
DROGOWE

RDZENIE
TOROIDALNE ZWIJANE

BLACHY
ELEKTROTECHNICZNE

<http://www.stalprodukt.com.pl>

Oddziały handlowe:

- Gliwice, ul. Toruńska 26
tel. (032) 230 21 63
- Włocławek,
Aleja Kazimierza Wielkiego 4
tel. (054) 233 38 22
- Tarnów, Aleja Piaskowa 122
tel. (014) 626 62 57
- Szczecin, ul. Szczawiowa 68
tel. (091) 483 73 69
- Bielany Wrocławskie,
ul. Błękitna 5
tel. (071) 335 20 02
- Gdynia, ul. Hutnicza 20
tel. (058) 663 41 41
- Koszalin, ul. Słowiańska 11a
tel. (094) 342 43 36

REKLAMA

STEMCOR

The strength behind steel

WYROBY HUTNICZE
eksport, import

Stemcor Holdings Limited

Przedstawicielstwo w Polsce
ul. Retoryka 24/6
31 - 107 Krakow
tel. +48 (12) 429 13 16
fax +48 (12) 423 19 42

piotr.regucki@uk.stemcor.com
www.stemcor.com



PROJEKTY, KOMPLEKSOWE DOSTAWY PRZEMYSŁOWYCH URZĄDZEŃ POMPOWNICZYCH

GOSPODARKA WODNA stacje filtracyjne, obiegi chłodzące

HYDROSYSTEM project a.s. oferuje:

- Projekty parametrów, obliczenia bilansowe
- Optymalizację zużycia wody i energii
- Obniżenie obciążeń ekologicznych – zaoszczędzenie środków finansowych
- Audyt ekonomiczny zwrotów inwestycji
- Kompleksowe dostawy wraz z systemem sterowania
- Długoletnie doświadczenie, stabilna pozycja na rynku
- O wysokiej jakości naszych usług mogą zaświadczyć znane zakłady przemysłowe:

**NOVÁ HUŤ OSTRAVA a.s., MITTAL STEEL OSTRAVA a.s., ČEZ a.s.,
U.S. STEEL KOŠICE, s.r.o., VÍTKOVICE CYLINDERS a.s.,
BARUM – CONTINENTAL spol. s r.o.**

www.hydrosystem.eu



HYDRAULICZNE ZBIJANIE ZGORZELINY czysty półprodukt, wysokiej jakości, dobrze sprzedający się produkt walcowania

HYDROSYSTEM project a.s. oferuje:

- Projekty, dostawy pod klucz
- Rekonstrukcje i modernizacje istniejących technologii
- Projekty parametrów dla danego typu stali
- Opatentowane rozwiązanie sterowania hydraulicznym zbijaniem zgorzeliny – ekonomicznie oszczędna eksploatacja, minimalne straty energii
- Gwarancję jakości powierzchni produktów walcowania zgodnie z EN
- Długoletnie doświadczenie, stabilna pozycja na rynku
- O wysokiej jakości naszych usług mogą zaświadczyć znani producenci walcowanych profili i rur:

**ZŁOMREX – HSW-HUTA STALI JAKOŚCIOWYCH S.A.,
EVRAZ GROUP – VÍTKOVICE STEEL a.s.,
MITTAL STEEL OSTRAVA a.s.,
ŽDB BOHUMÍN a.s., TRINECKÉ ŽELEZÁRNY / MORAVIA STEEL,
V&M DEUTSCHLAND, GmbH WERK ZEITHAIN
ŽELEZIARNE PODBREZOVÁ a.s.**



CENTRALA ZAOPATRZENIA HUTNICTWA S.A.

UL. LOMPY 14, 40-955 KATOWICE, TEL. 32 731 33 33, FAX. 32 731 33 32



OFERUJEMY:

- Handel towarami masowymi – wyrobami hutniczymi, surowcami i tworzywami na rynkach krajowych i zagranicznych;
- Logistyka – organizowanie przewozów transportem kolejowym i samochodowym;
- Świadczenie usług w zakresie składowania i przeładunku towarów dla kolei szeroko- i normalnotorowej;
- Usługi techniczno-handlowe w zakresie sortowania rudy żelaza, węgla, koksu;
- Wynajem nieruchomości, maszyn i urządzeń;
- Działania restrukturyzacyjno – naprawcze wraz z operatorstwem finansowym.

POSIADAMY:

Poważne zaplecze składowania i przeładunku dla kolei szeroko- i normalnotorowej w postaci własnych składów i zakładu:

- W Medyce, na granicy z Ukrainą,
- W Sławkowie, gdzie znajduje się końcówka Linii Hutniczej Szerokotorowej.

Na obszarze Katowickiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej funkcjonuje oddział CZH S.A. Euroterminal w Sławkowie, który oferuje szeroki wachlarz usług spedycyjnych świadczonych przy przewozie towarów w krajowej i międzynarodowej komunikacji lądowej z pełnym pakietem usług przeładunkowych oraz celnych.

Od 2000 roku CZH S.A. posiada certyfikowany System Zapewnienia Jakości, a w roku 2002 uzyskała certyfikat na zgodność z normą ENISO 9001:2000.

Firma stale doskonali swój system zarządzania czego dowodem są uzyskane nagrody i certyfikaty, takie jak: Śląska Nagroda Jakości '2003; Solidny Pracodawca Śląska '2004; Perła Polskiej Gospodarki '2004; Polska Nagroda Jakości '2004; Certyfikat Innowacyjności '2005; Przedsiębiorstwo „Fair Play” w latach 2003 - 2006; Złoty Certyfikat „Przedsiębiorstwo Fair Play”, Honorowa Statuetka „Fair Play 2005, Orzeł Śląskiego Biznesu '2006.



PRZEDSIĘBIORSTWO
FAIR PLAY
2006



Zapraszamy do współpracy!

REKLAMA

HYDAC

www.hydac.com.pl

Hydac Sp. z o.o.
ul. Reymonta 17
43-190 Mikołów
tel.: 32 326 29 00
fax: 32 326 29 01
e-mail: info@hydac.com.pl

Biura techniczne: Toruń, Wrocław

- filtry do oleju, wody i innych mediów
- agregaty bocznikowe
- hydroakumulatory i stacje hydroakumulatorów
- systemy hydrauliczne i smarne
- chłodnice olejowe
- urządzenia kontrolno-pomiarowe
- osprzęt do hydrauliki
- obejmy do rur
- armatura

FILTRACJA



SYSTEMY



SERWIS



nowoczesne rozwiązania i najnowsze technologie dla przemysłu stalowego

Biuro Sprzedaży:

Pręty, kęsy, wlewki: tel. 015 813 56 08, 813 56 11, 813 43 94, 813 46 42, 813 76 38; fax 015 872 21 55; e-mail: handlowy@hsw-hsj.com.pl

Blacha i wypalki: tel. 015 813 48 80, 813 49 13, 813 56 13, 813 57 26; fax 015 813 54 24; e-mail: wb@hsw-wb.com.pl

www.hsw-hsj.com.pl

Produkujemy:

PRĘTY

- walcowane \varnothing 55 - 120 mm
- łuszczone \varnothing 50 - 115 mm

KĘSY

- walcowane \square 50 - 130 mm

WLEWKI konwencjonalne

- wielokątne kuźnicze
- kwadratowe
- okrągłe

WLEWKI odlewane na urz. COS

- 270x320x1400 - 2200 mm
- 130x800x1400 - 2000 mm
- 180x800x1400 - 2000 mm

BLACHY

- walcowane na gorąco o grubości 2 - 30 mm



ze stali węglowych, stopowych do nawęglania, ulepszania cieplnego i hartowania powierzchniowego o podwyższonej i regulowanej zawartości siarki, sprężynowych, narzędziowych, łożyskowych, odpornych na korozję, żaroodpornych

Ponadto oferujemy:

- blachy pancerne w gatunku 20PM i 30PM
- wypalki z blach ze stali konstrukcyjnych:
 - o grubościach do 30 mm z materiałów własnych
 - dla grubości powyżej 30 mm z materiałów powierzonych

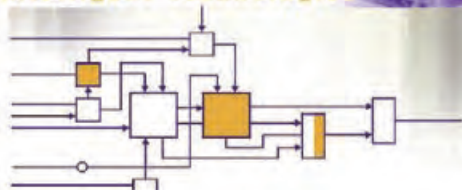


Certyfikaty uznania: UDT, PRS, ZETOM, DNV, LRS, TÜV i inne.





Autel 1993
intelligent technologies



AUTEL, a.s.
739 61 Trzyniec, Oldrzychowice 790, Czeska Republika
Phone: +420 558 303 111, Fax: +420 558 303 333
E-mail: info@autel.cz, leszek.jez@autel.cz
www.autel.cz

Kompleksowe dostawy automatyki przemysłowej

Niezawodne, prężne i jakościowe rozwiązania wymagań indywidualnych w zakresie:

WN, NN, instalacje siloprądowe,
napędy sterowane
aparatura kontrolno-pomiarowa
systemy sterowania
systemy informacyjne przedsiębiorstwa

Doświadczenia w realizacji projektów automatyki na całym świecie, ceny konkurencyjne.

Usługi: dokumentacja projektowa,
oprogramowanie DCS, PLC,
wizualizacja, dostawy, montaż, rozruch
oraz serwis.

REKLAMA



SCHMOLZ + BICKENBACH

Providing special steel solutions



OFERUJEMY

WYROBY HUTNICZE ZE STALI KONSTRUKCYJNYCH, JAKOŚCIOWYCH,
NARZĘDZIOWYCH ORAZ KWASO- I ŻAROODPORNYCH

USŁUGI FORMATOWANIA I PRZEWIJANIA BLACH
W KRĘGACH W ZAKRESIE OD 0,5 DO 3mm





„Huta Pokój” S.A.

ul. Niedurnego 79, 41 - 709 Ruda Śląska, tel.: (48 32) 772 11 11, fax: (48 32) 772 43 32,

e-mail: market@hutapokoj.eu

www.hutapokoj.eu

STALOWE TRADYCJE, ŻELAZNE ZASADY

OFERUJEMY:

- KSZTAŁTOWNIKI FORMOWANE NA ZIMNO: zamknięte, otwarte, specjalne
- TAŚMY CIĘTE WZDŁUŻNIE Z BLACHY WALCOWANEJ W KRĘGACH oraz usługi cięcia wzdłużnego,
- BLACHY WALCOWANE NA GORĄCO - ARKUSZOWE: konstrukcyjne, okrętowe, kotłowe
- KSZTAŁTOWNIKI WALCOWANE NA GORĄCO: kątowniki, ceowniki, teowniki, kształtowniki specjalne
- KSZTAŁTOWNIKI SPAWANE: o wysokości od 240 do 2 100 mm
- KSZTAŁTOWNIKI SPAWANE SPECJALNE: ażurowe, ze średnikiem zbieżnym, kształtowniki specjalne o wysokości do 1000 mm cięte na wymiar z dokładnością cięcia ± 2 mm, kształtowniki dozbrojone o elementy węzłowe
- KONSTRUKCJE STALOWE: zbiorniki o pojemności do 100 000 m³, silosy, budowle przemysłowe lekkie i ciężkie o konstrukcji ramowej i kratowej na bazie kształtowników gorącowalcowanych i spawanych, mosty, wiadukty, kominy stalowe

W ZALEŻNOŚCI OD POTRZEB KLIENTÓW STOSUJEMY NOWOCZESNE ZABEZPIECZENIE ANTYKOROZYJNE POWIERZCHNI WYROBÓW STALOWYCH METODAMI:

- cynkowania ogniowego
- metalizacji natryskowej
- malowania farbami rozpuszczalnikowymi
- malowania farbami proszkowymi

ZAPEWNIAMY:

- krótki czas realizacji
- brak minimum produkcyjnego
- niestandardowe wymiary blach i kształtowników na życzenie Klienta
- cięcie dokładne kształtowników formowanych na zimno (L+0/-5 mm)
- sprzedaż kształtowników formowanych na zimno według wagi rzeczywistej lub według metrów bieżących
- realizację dostaw w systemie just-in-time

WE OFFER:

- COLD FORMED SECTIONS: hollow, open, special
- NARROW STRIP IN COILS also slitting services
- HOT-ROLLED PLATES IN SHEETS: structural, shipbuilding, boilers
- HOT-ROLLED SECTIONS: angles, channels, double tee-bars, special sections
- WELDED SECTIONS: height from 240 up to 2 100 mm
- SPECIAL WELDED SECTIONS: openwork, with convergent web, special sections of height up to 1000 mm – cut to size with accuracy ± 2 mm, sections equipped with joint elements
- STEEL CONSTRUCTION: steel tanks of capacity up to 100 000 m³, silos, light and heavy buildings constructions (with frame and truss construction based on hot-rolled and welded sections), bridges, overpasses, steel stacks

FOLLOWING THE CUSTOMERS' NEEDS AND REQUIREMENTS WE APPLY THE HIGH-PERFORMANCE ANTICORROSIVE COATINGS OF STEEL PRODUCTS SUCH AS:

- hot dip galvanizing
- metal spraying
- traditional painting
- powder coating

WE GUARANTEE:

- short-term of realization
- minimum order quantity not required
- non-standard plates and sections dimensions upon request
- precise cutting of cold formed sections (L+0/-5 mm)
- sales of cold formed sections by real weight or by length
- just-in-time delivery system



www.fst.nl

Flame Spray Technologies b.v.



FIRMA FLAME SPRAY TECHNOLOGIES OFERUJE SPRZĘT I MATERIAŁY DO NATRYSKIWANIA

- PŁOMIENIOWEGO
- PLAZMOWEGO
- NADDZWIĘKOWEGO
- COLT GAS

DLA ROZWIĄZANIA SPECYFICZNYCH PROBLEMÓW ZWIĄZANYCH Z INŻYNIERIĄ POWIERZCHNI - ORAZ

- KABINY
- ROBOTY
- SYSTEMY WENTYLACJI



W OFERCIE FIRMY ZNAJDUJĄ SIĘ NAJLEPSZE MATERIAŁY W POSTACI DRUTÓW I PROSZKÓW TAKIE JAK STOP ŁOŻYSKOWY, BRAZE, STALE STOPOWE, CHROMOWO-MANGANOWO-NIKLOWE, MOLIBDEN, PROSZKI CERAMICZNE, METALOWE I NIEMETALOWE JAK I WĘGLIKI CHROMU, WOLFRAMU, MOLIBDENU I WIELE INNYCH



Flame Spray Technologies

Impact 4

6921 RZ Duiven

The Netherlands

tel.0031 26 319 01 40

fax.0031 26 319 01 41

e-mail info@fst.nl

kontakt w języku polskim Benjamin Kuczowicz b.kuczowicz@fst.nl

ISO 9001:2000





oferujemy wyroby stalowe :
we offer the steel products:

walcówka okrągła gładka **round plain wire rod**

pręty okrągłe żebrowane **ribbed reinforcement bars**

pręty okrągłe gładkie **round plain bars**

pręty płaskie **flat bars**

pręty kwadratowe **square bars**

kątowniki równoramienne **equal-leg angles**

kęsy kwadratowe **square billets**

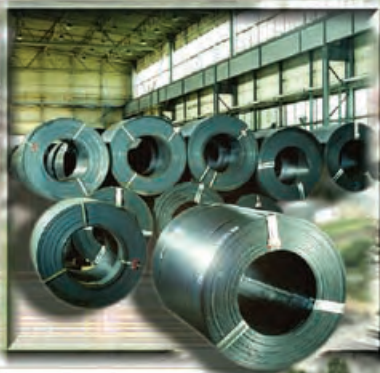


CMC Zawiercie S.A.

CMC Zawiercie S.A. 42-400 Zawiercie ul. Piłsudskiego 82
tel. +48 (032) 672 16 21-3 fax +48 (032) 672 25 36
www.cmcpoland.com www.cmc.com

85-461 BYDGOSZCZ ul. SREBRNA 12
 Tel. (+48 52) 32 66 000, 58 59 399 Fax (+48 52) 32 66 185
 www.centrostal.pl info@centrostal.pl

GCB CENTROSTAL BYDGOSZCZ SA



REKLAMA



**HUTA KATOWICE
 WALCOWNIA BLACH GRUBYCH
 B A T O R Y Spółka z o.o.**



**41-506 Chorzów, ul. Dyrekcyjna 6
 tel. (0-32)772 25 25, fax (0-32)772 25 75
 e-mail: marketing@blachy-batory.pl**

**Gwarantujemy
 atrakcyjne
 ceny,
 szybkie
 terminy
 realizacji,
 profesjonalną
 sprzedaż
 doraźną.**

BLACHY GRUBE

Blachy grube produkowane są ze stali:

- konstrukcyjnych niestopowych i niskostopowych,
- drobnoziarnistych niestopowych,
- niestopowych i stopowych do pracy w podwyższonych temperaturach,
- okrętowych,
- narzędziowych stopowych,
- specjalnych.

ELEMENTY WYPALANE

- elementy w zakresie grubości od 6 do 300mm z materiałów własnych lub powierzonych,
- materiał w gatunkach od klasy 1 do 5,
- blachy z odbiorami poza hutniczymi,
- maksymalne gabaryty elementów 3200 x 20000mm,
- dowolne kształty w oparciu o dostarczoną dokumentację (w formie elektronicznej lub tradycyjnej),
- wysoka dokładność wykonania zapewniona poprzez system sterowania CNC.

OFEROWANE FORMATY BLACH

| wymiar | standard (mm) | po uzgodnieniu (mm) |
|-----------|---------------|---------------------|
| grubość | 6 – 150 | do 250 |
| szerokość | 1000 – 3600 | do 3800 |
| długość | 1000 - 12000 | do 16000 |

**SZCZEGÓŁOWA OFERTA PRODUKCYJNA ORAZ AKTUALIZOWANE CODZIENNIE STANY MAGAZYNOWE DOSTĘPNE SĄ NA NASZEJ STRONIE INTERNETOWEJ:
 www.blachy-batory.pl**

ISD**HUTA CZĘSTOCHOWA**

ISD Huta Częstochowa Sp. z o.o., ul. Kucelińska 22, 42-207 Częstochowa
 tel.: +48 34 323 12 61-63, fax: +48 34 323 04 89; www.isd-hcz.com.pl marketing@isd-hcz.com.pl

OFERUJEMY**WE OFFER****BLACHY GRUBE****HEAVY PLATES**

okrętowe
 specjalne
 trudnościeralne
 trudno rdzewiejące
 kotłowe i zbiornikowe
 konstrukcyjne zwykłe
 konstr. ulepszone cieplnie
 konstr. o podw. wytrzymałości
 na rurociągi dużych średnic

Dimensions range

thickness 6 - 80 mm
width 750 - 3000 mm
length 2000 - 12000 mm

ship building
 special
 abrasion resistant
 weather resistant
 boiler and pressure vessels
 normal strength structural
 quenched and tempered structural
 higher strength structural
 for pipe lines

**RURY BEZ SZWU****SEAMLESS PIPES**

wiertnicze
 kotłowe
 na konstrukcje rurowe
 na cylindry i konstrukcje maszynowe
 pokryte powłokami
 konstrukcyjne
 przewodowe

Dimensions range

outside diameter 121 - 273 mm
wall thickness 4,5 - 45 mm
length 3000 - 12000 mm

casing pipes
 boiler tubes
 tubular constructions
 tubular for cylinders
 and engineering application
 coated steel pipes
 structural tubes and line pipes

**KONSTRUKCJE STALOWE I PREFABRYKATY****STEEL STRUCTURES AND PREFABRICATES**

konstrukcje mostowe, wiadukty
 konstrukcje budowlane i przemysłowe
 konstrukcje dźwignicowe
 kształtowniki i profile spawane
 rury stalowe spawane, zbiorniki, cysterny
 konstrukcje maszynowe
 prefabrykacja blach grubych
 elementy montażowe maszyn, statków,
 środków transportu, wieże wiatrowe
 cergi, rury wielkośrednicowe

bridges and flyovers
 industrial and civil structures
 crane structures
 welded beams and profiles
 welded pipes, vessels and cisterns
 parts of machines
 prefabricated plates products
 assembling elements for machines,
 for means of water and land transport,
 of wind generators, segments
 and large diameter tubes

**KOKS****COKE**

wielkopiecowy stabilizowany
 przemysłowo-opałowy
 orzech
 groszek
 koksik

stabilized coke
 blast-furnace coke
 domestic coke
 nut coke
 pea coke
 quick coke

Celsa „Huta Ostrowiec” Sp. z o.o.
27-400 Ostrowiec Świętokrzyski
ul. Samsonowicza 2
tel. +48 41 249 23 02
fax +48 41 249 22 22
e-mail: kontakt@celsaho.com



WYROBY WALCOWANE:

- pręty żebrowane do zbrojenia betonu **EPSTAL**
- walcówka żebrowana
- pręty gładkie do zbrojenia betonu i ogólnego przeznaczenia
- pręty płaskie
- pręty kwadratowe
- kątowniki równoramienne

WYROBY KUTE:

- wały korbowe
- wały do siłowni wiatrowych
- walce hutnicze
- linie wałów okrętowych
- wały turbinowe i wirnikowe
- inne odkuwki:
 - surowe
 - ulepszone cieplnie
 - obrobione mechanicznie

Biuro Handlowe Wyrobów Kutych

tel. +48 41 249 28 57
+48 41 249 27 91
fax +48 41 249 32 40
e-mail : odkuwki@celsaho.com

Biuro Handlowe Wyrobów Walcowanych

ul. Chmielna 85/87, 00-805 Warszawa
tel. +48 22 581 11 55
fax +48 22 581 11 40
e-mail : salesho@celsaho.com



MITTAL

Mittal Steel Poland

Inwestujemy 3 miliardy złotych w najnowocześniejsze technologie i urządzenia hutnicze

- dostosowujemy naszą firmę do najwyższych światowych standardów
- budujemy pewną przyszłość dla wszystkich interesariuszy
- umacniamy swoją pozycję w Polsce, Europie i na świecie

W listopadzie 2006 roku oddaliśmy do użytku dwie inwestycje strategiczne, nową linię powlekania blach w oddziale w Świętochłowicach (nakłady finansowe: 114 mln zł), zmodernizowaną walcownię walcówki w Sosnowcu (131 mln zł) oraz projekt dodatkowy - wyremontowany i kompleksowo zmodernizowany wielki piec nr 2 w Dąbrowie Górniczej (ponad 256 mln zł). Ponadto 29 grudnia został odlany pierwszy słab na nowej maszynie ciągłego odlewania stali w Dąbrowie Górniczej (431 mln zł).

W II kwartale bieżącego roku uruchomimy kolejną, największą inwestycję, nową walcownię gorącą blach w Krakowie (1.240 mln zł).

Dziś ponad 2 lata od prywatyzacji, Mittal Steel Poland to dobrze funkcjonujące przedsiębiorstwo, to jeden z największych eksporterów w Polsce, firma zaangażowana w życie społeczności Śląska i Małopolski.

Mittal Steel Poland
Dotrzymujemy słowa





HUTNICZA IZBA PRZEMYSŁOWO-HANDLOWA
POLISH STEEL ASSOCIATION

POLSKA, PL-40-040 Katowice, ul. Lompy 14
tel. (+48 32) 788 77 77
fax (+48 32) 788 77 78
e-mail: hiph@hiph.org
www.hiph.org